

А.Г. Авдеев

Москва

*Мудрен же человек! Примыслил такую
тайну, что не вдруг разгадается она.
Наставит он множество одинаковых букв, да
и велит высказать начинающиеся ими целые
речения.*

Архиепископ Порфирий (Успенский)

Из истории древнерусской эпиграфики и ставрографии

3. К вопросу о происхождении и развитии

буквенных акронимов на Голгофских крестах в Древней Руси¹

Вопрос о происхождении и значении буквенных аббревиатур, находящихся на древнерусских крестах, в настоящее время является одной из важнейших проблем православной ставрографии². Обычно эти аббревиатуры, являющиеся сокращениями по первым буквам отдельных слов или целых фраз, находятся на Голгофских крестах (как правило, это резные вертикальные кресты, устанавливаемые по различным случаям). Кроме того, Голгофские кресты изображаются на антиминсах, государственных печатях XVI – XVII вв., стенах храмов, схимнических облачениях, саванах и др. предметах. Акронимы на них помещаются парами по обеим сторонам креста сверху вниз, и различия между крестами в зависимости от их функциональной нагрузки состоят в большем или меньшем количестве акронимов.

Данные акронимы восходят еще к раннехристианской традиции. Так, одним из древнейших и наиболее распространенных акронимов являлось греческое слово «ΙΧΘΥΣ» – рыба – иногда заменявшееся изображением рыбы, что являлось сокращением по первым буквам фразы «Ἰησοῦς Χριστὸς Θεοῦ Τίου Σωτήρ» – «Иисус Христос, сын Божий, Спаситель»³. Блаженный Августин возводит данный акроним к пророчеству

¹ См. также первую мою статью, посвященную данной проблематике, в которой были намечены пути решения этого вопроса: Авдеев А.Г. Из истории древнерусской эпиграфики и ставрографии. I. Трактат преподобного Максима Грека «Сказание о венце Спасове...» и приписанный ему старообрядческий ставрографический трактат // Ставрографический сборник. Кн. III. Крест как личная святыня. М., 2005. С. 260 – 268.

² Прекрасные примеры криптограмм дают надписи на Молотковском и Людогосенском крестах. См.: Порфиридов Н.Г. Тайнопись в эпиграфике памятников древнерусского искусства // ВИД. Вып. IX. Л., 1978. С. 72 – 81.

³ См.: Уваров А.С. Христианская символика. Ч. I. Символика древне-христианского периода. М., 1908. С. 138 – 145 (репринт: М., 2001).

Эритрейской Сивиллы, которое он передает в латинском переводе⁴. Это акростих, где из начальных букв каждой строки складывается фраза «Ἰησοῦς Χριστὸς Θεοῦ Υἱὸς Σωτήρ»⁵. Подобные аббревиатуры в раннехристианскую эпоху были широко распространены и именовались «нотарикон»⁶.

В составе переводных произведений византийской литературы нотариконы проникали и на русскую почву, оставаясь малопонятными символами, требующими толкований. В качестве примера можно привести одну из редакций апокрифического «Сказания об Авгаре», где истолковывались буквы на семи печатях (очевидно, аллюзия, восходящая к Апокалипсису), стоявших на письме Христа к правителю Эдессы. Семь букв – Φ Υ χ ϵ $\bar{\upsilon}$ ρ Δ – истолковывались следующим образом: « Φ протолкуется: яко волею на кресте распятыя; Υ протолкуется: несть яко всяк человек, но человек; χ протолкуется: яко волею почиваа на херувимах; ϵ протолкуется: Аз Бог первын, разве мене несть иногo; $\bar{\upsilon}$ протолкуется: Царь и Бог Богом; ρ протолкуется: Избавитель роду человеку; Δ протолкуется: во всех пребываа во веки»⁷. Любопытно, что в данных нотариконах угадываются многие будущие акронимы, вырезавшиеся на крестах.

Столь же популярны были и сказания о надписи на печати царя Соломона, известные на Руси в различных редакциях. Помимо традиционного магического квадрата «сатор // арепо // тенет // опера // ротас», в него включалась и буквенная цифирь – разная в разных списках, якобы также вырезанная на перстне по просьбе Соломона и содержавшая тайную премудрость. Р.А. Симоновым⁸ был опубликован список XVII – начала XVIII в. из Погодинского собрания ОР РНБ⁹, в котором «глубину» премудрости определяли два ряда цифири – « ρ ρ ρ ρ $\bar{\chi}$ $\bar{\iota}$ $\bar{\delta}$ $\bar{\nu}$ $\bar{\epsilon}$ » и « $\bar{\tau}$ $\bar{\tau}$ $\bar{\tau}$ $\bar{\rho}$ $\bar{\eta}$ », которые олицетворяли «имя всей мудрости».

В современной отечественной ставрографии сокращенные надписи на иконах и крестах обычно называют монограммами, криптограммами, «титлованными криптограммами» и даже «крестной тайнописью»¹⁰, что,

⁴ Aug., De civ. Dei, XVIII, 23.

⁵ См.: Пророчество Эритрейской Сивиллы. Перевод и комментарии Л.Л. Селивановой // Чудеса и оракулы в эпоху древности и средневековья / Отв. ред. С.В. Архипова, Л.Л. Селиванова. М., 2007. С. 144 – 146. К явным неточностям комментатора следует отнести утверждение (без ссылки на источник), будто «в Талмуде мессия обозначается как Dag – “Рыба”», что действительности не соответствует. Благодарю Я.И. Абрамсона за ценную для меня консультацию.

⁶ Аверинцев С.С. Поэтика ранневизантийской литературы. М., 1977. С. 206.

⁷ Порфирьев И.Я. Апокрифические сказания о новозаветных лицах и событиях по рукописям Соловецкой библиотеки // Сборник ОРЯС. 1890. Т. LI. № 4. С. 253.

⁸ Симонов Р.А. Математическая и календарно-астрономическая мысль Древней Руси. По данным средневековой книжной культуры. М., 2007. С. 396 – 403.

⁹ РНБ ОР. Погодинское собрание. № 1561.

¹⁰ Пермиловская А.Б. Деревянные кресты Русского Севера // Ставрографический сборник. Кн. 1. М., 2001. С. 245, 247, 249; Святославский А.В. Белокаменный крест с надписью в интерьере палат Авверкия Кириллова // Ставрографический сборник. Кн. III. Крест как личная святыня. М., 2005. С. 434.

на мой взгляд, не совсем точно. Монограмма представляет из себя соединения нескольких букв в трудночитаемые «вензеля». Криптограмма, как частный вид тайнописи, подразумевает использование шифра или литеи, известной только составителю надписи, тогда как аббревиатуры отражают общепонятные сокращения слов или фраз¹¹. Как показал С.С. Аверинцев, никакой тайнописи в буквенных сокращениях не существовало. «Выраженная в сакральном знаке “тайна” есть в христианской системе идей не только и не столько эзотерическое достояние немногих, сберегаемое от толпы, сколько военная тайна, сберегаемая от врагов... В число последних включены “враги зримые и незримые” – люди и бесы»¹². И это касается не только раннехристианской эпохи. Как кажется, первым на Руси смысл этого акронима раскрыл Николай Спафарий¹³. Он назвал способ ее сложения (по первым буквам фразы) краегранием – этим термином обычно обозначали один из наиболее распространенных способов фиксации авторства в стихосложении по первым буквам строки – акростих. Николай Спафарий, что важно, не определял акроним «ΙΧΘΥΣ» как криптограмму. Тайное, символическое значение он видел в самом краегрании, «того ради, яко во бездне тогю смертнаго века, яко во глубокости вод жив быти без грехов возможно»¹⁴. Очевидно, это же значение следует придавать и «крестным словесам».

Данные сокращения (назовем их «крестными аббревиатурами») можно разделить на три группы:

- контрактуры
- аббревиатуры
- акронимы.

К *контрактурам* относятся типичные для средневековой христианской палеографии сокращения, состоящие из первой и последней букв слова, как, например, «ѿ ѿ». Иногда к ним присоединяется буква, стоящая в середине слова – сѣѣ. Как правило, они характерны для так называемых *potina sacra*¹⁵. К *аббревиатурам* – сокращения слов и фраз, такие, как «цѣ слѣ» («Царь Славы») или «ѿѿ ѿѿ» – от греческого слова «*ἰχθύς*». Термином «*акронимы*», предложенным болгарским исследователем И. Бенчевым¹⁶, мы будем обозначать отдельные слова и фразы, сокращенные по первым буквам¹⁷. Это явление чуждо

¹¹ Саблина Н.П. Слова под титлами. Словник. Надписи на Кресте Господнем и святых иконах. СПб., 2001. С. 21.

¹² Аверинцев С.С. Поэтика... С. 124.

¹³ Николай Спафарий. О сивиллах // Николай Спафарий. Эстетические трактаты. Подготовка текстов и вступительная статья О.А. Белобровой. Л., 1978. С. 66.

¹⁴ Николай Спафарий. О сивиллах... С. 66.

¹⁵ Подробнее см.: Добиаш-Рождественская О.А. История письма в Средние века. Руководство к изучению латинской палеографии. М., 1987. С. 191–202.

¹⁶ Benchev I. Monogramme und Akronyme als Ikonenaufschriften // Hermeneia. Zeitschrift für ostkirchliche Kunst 2002. № 3–4. S. 57.

¹⁷ Ср.: Авдеев А.Г. Из истории древнерусской эпиграфики и ставрографии. I. Трактат преподобного Максима Грека... С. 260–268.

средневековой латинской палеографии, эпизодически проявляется в византийской эпиграфике, но пышным цветом расцветает на Руси после реформ патриарха Никона.

В российской науке изучение «крестных словес» началось на рубеже 40-х – 50-х гг. XIX в. Видимо, первым исследователем, «озвучившим» проблему их содержания, был архимандрит Макарий, который в конце 50-х гг. XIX в. раскрыл значение некоторых акронимов на крестах и указал на время их возможного появления¹⁸. Его точка зрения была принята Г.С. Дестунисом, который сблизил акроним «МЛРБ» с греческим акронимом «ТКПГ»¹⁹. В 60-е гг. XIX в. архиепископ Порфирий (Успенский) во время поездки на Афон обратил внимание на встречающиеся там буквенные сокращения на крестах²⁰. На рубеже XIX – XX вв. подобные сокращения были обнаружены и в других греческих и сербских монастырях, что расширило круг источников для изучения «крестных словес»²¹. Впоследствии к этой проблеме, но уже на русском материале, обращался Н.В. Покровский²². Весьма интересной оказалась статья некоего П.Н., опубликованная в 1889 г. в газете «Церковный вестник»²³. Отвечая на вопрос подписчика о значении букв на крестах, он привел примеры раскрытия акронимов, предложенных начетчиком Е.С. Троицким, который дал традиционные раскрытия акронимов, а кроме того, попытался дать некоторым из них собственное объяснение, исходя из церковных песнопений. В начале XX в. А.И. Яцимирский, выделивший многочисленные рукописные толкования «крестных словес», обошел эту проблему, отнеся ее к ведению специалистов по «иконографии и археологии вещественной»²⁴. Тем не менее, дореволюционные исследователи редко обращались к проблеме значения акронимов на крестах. Вопрос об их происхождении был поставлен сравнительно недавно. В этой связи В.П. Будагагин в опубликованной в 2004 г. статье предложил обратиться к акронимам, встречающимся в рукописях «дораскольного» времени²⁵. В 90-е гг. XX в. эта тема вызвала интерес зарубежных исследователей. Здесь необходимо выделить статьи Г. Бабич²⁶, посвященные акронимам XIII – XIV вв. на изображениях крестов

¹⁸ Макарий, архим. О древних титлах на крестах и на их изображениях // ИАО. Т. I. Вып. 4. М., 1859. Стб. 209 – 211.

¹⁹ Дестунис Г.С. Сближение греческой монограммы на крестах «Т.К.П.Г.» со славянскою «М.Л.Р.Б.» // ИАО. Т. I. Вып. 5. М., 1859. Стб. 372 – 373.

²⁰ Порфирий (Успенский), архиеп. Первое путешествие в Афонские монастыри и скиты. Ч. II. Отд. 2. М., 1880. С. 24 – 26, 180 – 181.

²¹ Библиографию см.: Babić G. Les croix à cryptogrammes, peintes dans les églises Serbes des XIII^e et XIV^e siècles // Byzance et les slaves. Études de Civilisation. Mélanges Ivan Dujčev. Paris, s.a. P. 1 – 2. Выражаю признательность А.Б. Топычанову за возможность ознакомиться с этой статьей.

²² Покровский Н.В. Евангелие в памятниках иконографии. М., 2002. С. 445 – 446.

²³ Церковный вестник. 1889. № 51 – 52. С. 888 – 889.

²⁴ Яцимирский А.И. К истории ложных молитв в южнославянской письменности. II. «Похвала кресту» как молитва и толкования «крестных словес» // ИОРЯС. Т. XVIII. Кн. 3. СПб., 1913.

²⁵ Будагагин В.П. «Сила крестная» и «титла Кресту Христову» // Старообрядчество в России (XVII – XX вв.). Вып. 3. М., 2004. С. 291 – 296.

²⁶ Babić G. Les croix... P. 1 – 13.

в сербских монастырях, а также Д. Караджовой²⁷ и И. Бенчева²⁸, в которых исследуются акронимы в болгарских рукописях, и исследование О.-Х. Коста о греческих акронимах византийского времени в храмах Македонии²⁹.

По-видимому, древнейшие для Руси примеры акронимов при крестах дают произведения «малых форм» – энколпионы. Итак, для XII – XIII вв., если судить по энколпионам, на Руси начинает формироваться традиция помещать акронимы при крестах. При этом, что важно, крест, изображаемый на энколпионе, не является Голгофским, а, скорее, соединяет идею Распятия с деисусом.

Видимо, одни из древнейших до нас изображений Голгофского креста с набором «словес» находятся на антиминсах. На древнейшем из сохранившихся антиминсов, датированном 1152 г., при изображении креста изображены следующие контрактура «ѿѿ Хѿ» и аббревиатура «Нѿ Кѿ»³⁰. Иногда вместо последней при изображении креста помещалась аббревиатура «ѿѿ сл», как на антиминсе 1497 г.³¹

Одно из древнейших изображений Голгофского креста с широким набором буквенных сокращений находится на фреске в нише в северной стене жертвенника в новгородской церкви Спаса Преображения на Ковалева, роспись которой относится к 1380 г.³² По обеим сторонам креста дан следующий набор «словес» (перечисляем в порядке сверху вниз): «ѿѿ Хѿ Н К ф х фл т к ѿѿ [слвы]». Помимо фресок, подобный набор «крестных словес» можно встретить и в других источниках. Близкую аналогию этому изображению дает рисунок Голгофского креста в грамоте 1348 г., данной сербским королем Стефаном Душаном Хиландарскому монастырю. По сторонам креста здесь помещены буквы «ѿ ѿ ѿ Хѿ Н Кѿ фх фл»³³. Еще один подобный набор букв имеется в датированной мартом 1420 г. записи «непотребного Ефрема», переписчика Творений св. Иоанна Лествичника, хранившихся в соборной Воскресенской Ново-Иерусалимской библиотеке³⁴. Набор сокращений, помещенных при изображении Голгофского креста, здесь следующий: «ѿѿ Хѿ Нѿ Кѿ фх фл»³⁵.

²⁷ Караджова Д. За съдържанието на някои криптограми около изображението на кръста // *Arheografski prilozhi (Mélanges archéographiques)*. Vol. 26 – 27. Beograd, 2006. С. 413 – 448.

²⁸ Bencev I. Monogramme und Akronyme... S. 57 – 64.

²⁹ Kost O.-H. Ziegeleinlassungen als Christus-Verkündigung an byzantinischen Kirchen in Makedonien // *Hermeneia. Zeitschrift für ostkirchliche Kunst*. 2003. Bd. 3. S. 7 – 30.

³⁰ Никольский К., свящ. Об антиминсах в Православной Русской Церкви. М., 2005. Рис. А на вклейке.

³¹ Никольский К., свящ. Об антиминсах... Рис. В на вклейке.

³² Тарасова Е.Н. Богословский и исторический аспект росписи церкви Спаса Преображения на Ковалева в Новгороде // *Светильник. Религиозное искусство в прошлом и настоящем*. 2003. № 1 (2). С. 47. Илл. 11.

³³ Порфирий (Успенский), архим. Первое путешествие в Афонские монастыри и скиты в 1846 г. Ч. II. Отд. 1. Киев, 1877. С. 22.

³⁴ ГИМ ОР. Воскресенское собрание. № 83.

³⁵ Амфилохий, архим. Описание Воскресенской Ново-Иерусалимской библиотеки. М., 1876. С. 131. № 83.

Определение первой контрактуры на фреске в храме Спаса Преображения на Волотовом поле – «Ἰ̅ ἤ̅ Χ̅ῖ̅» – «Иисус Христос» затруднений не вызывает. Она является наиболее распространенной на разных типах крестов – в частности, на энколпионах русского производства она является обычной для XII в.³⁶ Н.П. Саблина придает этой контрактуре излишне мистическое значение, сближая ее с аббревиатурами, изображаемыми на иконах в нимбе Спасителя – «ὁ ὢν» – «Сущий». Она рассматривает контрактуру «Ἰ̅» как акроним фразы «ниже слово» – «Тот Самый, Который Слово», причем в первом слове видит так называемый «артикуль уникальный, при котором предмет мыслится как единственный в своем роде»³⁷.

Вторая пара – «ἡ̅ ἱ̅ κ̅ᾶ̅» – аббревиатура, образованная из греческого слова «νικᾶτωρ» – «победитель» – символизирует крестную победу Христа. На энколпионах русского производства она появляется довольно поздно – в XIII в. и находится при изображении Распятия, реже – при изображении Богоматери³⁸. В граффити на стенах Софии Киевской и Софии Новгородской данная аббревиатура сопровождает изображения прозябшего и Голгофского крестов. Самые ранние из них могут быть датированы XII в., скорее, ближе ко второй половине столетия³⁹. Наиболее раннее изображение Голгофского креста на фресках, сопровождаемое контрактурой «Ἰ̅ ἤ̅ Χ̅ῖ̅» и аббревиатурой «ни ка», сравнительно недавно было обнаружено в диаконнике Николо-Дворищенского собора Новгорода, роспись которого датируется временем около 1120 г.⁴⁰ Однако отсутствие публикации фрески не позволяет заключить, современны ли данные монограммы первоначальной росписи, или же были нанесены позднее, при поновлении фресок. Вне зависимости от типа креста монограмма «ника» символизирует Христа-Победителя и не имеет отношения к аналогично звучащему «константинову титулу».

Третья пара – «ἴ̅ κ̅» – «трость, копие» – широко распространена в более позднее время, и здесь, видимо, мы имеем один из ранних примеров употребления этого акронима.

³⁶ Корзухина Г.Ф., Пескова А.А. Древнерусские энколпионы. Нагрудные кресты-реликварии XI – XIII вв. // ТРИММ. Т. VII. СПб., 2003. С. 33.

³⁷ Саблина Н.П. Слова под титулами... С. 35.

³⁸ Корзухина Г.Ф., Пескова А.А. Древнерусские энколпионы... С. 18, 23, 33.

³⁹ Высоцкий С.А. Средневековые надписи Софии Киевской (По материалам граффити XI – XVII вв.). Киев, 1976. С. 120. № 259; С. 414. Таб. СХLI. 2 (прозябший крест); С. 122. № 2166; С. 414. Табл. СХLV. 3 (Голгофский крест); С. 123. № 272; С. 422 – 423. Табл. СXXXIX – CL (Голгофский крест); Мединцева А.А. Древнерусские надписи Новгородского Софийского собора, XI – XIV века. М., 1978. С. 41. № 18; С. 212. Рис. 15 (прозябший крест); С. 65. № 52; С. 207. Рис. 9 (прозябший крест); С. 112. № 175; С. 269. Рис. 103 (Голгофский крест); С. 112 – 113. № 176; С. 270. Рис. 106 (прозябший крест).

⁴⁰ Царевская Т.Ю. Николо-Дворищенский собор в Новгороде: Новые открытия росписей XII в. // Известия ИХКС. Вып. 1. Сакральная топография средневекового города М., 1998. С. 205.

Четвертая пара – «ѠѢ [слвы]» – «Царь Славы» – имеет не свойственное ей расположение в нижней части креста, тогда как в более поздних изображениях она обычно располагается в верхней части креста, параллельно с рассмотренными аббревиатурами или выше них. Возможно, нехарактерное расположение этой аббревиатуры объясняется тем, что для данного времени она была сравнительно новой: так, на энколпионах русского производства она появляется только в послемонгольское время⁴¹.

О центральной паре – «ѲѪ ѲѢ» – следует сказать особо. Этот акроним был впервые отмечен архиепископом Порфирием (Успенским) на афонских крестах и истолкован как грекоязычный «Φῶς Χριστοῦ Φέγγει Πᾶσι» – «Свет Христов просвещает всех»⁴². Данный акроним буквально следует Евангелию от Иоанна (8: 12): «Аз есмь свет миру; ходи по Мне не имать ходити во тме, но имать свет животный»⁴³. Этот акроним впервые встречается на глиняных светильниках палестинского производства VI в. В церквях Сербии он встречается на фресках, датируемых от конца XIII до рубежа XIV – XV вв., причем наибольшее его распространение падает на последнюю четверть XIV в.⁴⁴

В Сербии традиция «крестных словес» не прерывается и в первой половине XVI в., переходя из рукописей в печатные издания. Буквенные акронимы известны в печатных молитвенниках, изданных в венецианской типографии Вуковичей. Так, при изображении креста в Молитвеннике 1547 г. дан следующий набор акронимов⁴⁵:

		семиконечный	ѣ	
є ѡ д ·	ѢѢ	Голгофский крест	ѪѢ	ѠѢѢ
	ѣ	с символами	Ѫ	
ѪѪ · ѪѪ	ѢѢ	Страстей,	ѪѢ	ѪѢ · ѪѢ
ѠѠ · ѠѠ	ѢѢ	установленный	ѢѢ	ѢѢ · ѢѢ
ѢѢ · ѢѢ		на Голгофе,		ѢѢ · ѢѢ
ѢѢ ·		у подножия		ѢѢ ·

⁴¹ Корзухина Г.Ф., Пескова А.А. Древнерусские энколпионы... С. 33.

⁴² Порфирий (Успенский), архим. Первое путешествие... Ч. II. Отд. I. Киев. 1877. С. 22.

⁴³ См.: Уваров А.С. Христианская символика... С. 191.

⁴⁴ Babić G. Les croix... Р. 7 – 8; Порфирий (Успенский), архим. Первое путешествие... Ч. II. Отд. I.

Киев, 1877. С. 25 – 26, 180 – 181.

⁴⁵ Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об.

ηη		Голгофы		ϥϥ
ϣϣ		череп Адама		ρρ
ϣϣ				ρρ
ππ	ππ		ππ	· β

Среди акронимов, имеющих широкое распространение в древнерусской традиции, отметим не имеющий аналогов акроним «ї Х», который может быть раскрыт как сокращение фразы «Свет Христов» или «Сила Христова».

Возможно, близким по времени к акронимам на изображении креста в церкви Спаса Преображения на Волотовом поле является фрагмент граффити в церкви св. Георгия Победоносца в Старой Ладогe. Здесь под центральной перекладиной креста дан акроним «PPPPB»⁴⁶. К сожалению, издатели граффити только упомянули его, не сопроводив публикацией фотографии или прориси, что затрудняет точную датировку этого интереснейшего эпиграфического памятника. Остается констатировать, что граффити могло быть нанесено до ремонтных работ в церкви 1445 г. и в целом лежит в пределах XIV – первой половины XV в. Четыре первые буквы граффити – «PPPP» – находят аналогии в акронимах на изображениях крестов в афонских монастырях и на сербских фресках XIV в.⁴⁷ Архиепископ Порфирий (Успенский) трактовал их как «Ῥύσ-της Ῥύσει Ῥύσους Ῥυεῖ» – «Избавитель Избавлением Обветшавших Избавляет»⁴⁸. Г. Баби́ч дает несколько трактовок этой аббревиатуры: «Ῥητῶς Ῥήτορες Ῥητορεῖσι Ῥήματα» (Гласом Глашатаев Глаголет Глагол), «Ῥήτωρ Ῥητόρων Ῥητορεῖε Ῥήματα» (Глашатай Глашатаев Глаголет Глаголы), «Ῥαββὶ Ῥῶσαι Ῥήματα Ῥαθυμίας» (Равви Глаголал Глаголы Отдохновения)⁴⁹. Пятая буква в рассматриваемом граффити – «B» – истолкованию пока не поддается.

Почти полную аналогию изображению креста в церкви Спаса Преображения на Ковалева дает изображение Голгофского креста в грамоте сербского короля Стефана Душана, данной Хиландарскому монастырю в 1343 г.⁵⁰ Отличия кроются лишь в том, что орудия страстей и соответствующие им акронимы отсутствуют, акроним же «Ц ѿ» (Царь Славы), как и положено, располагается в верхней части креста.

⁴⁶ Васильева Б.Г., Рождественская Т.В. Надписи и граффити на фресках Георгиевской церкви в Старой Ладогe // Церковь святого Георгия в Старой Ладогe. М., 2002. С. 373.

⁴⁷ Порфирий (Успенский), архим. Первое путешествие... Ч. II. Отд. 1. Киев, 1877. С. 180 – 181; Babić G. Les croix... P. 7.

⁴⁸ Порфирий (Успенский), архим. Первое путешествие... Ч. II. Отд. 1. Киев, 1877. С. 181.

⁴⁹ Babić G. Les croix... P. 7.

⁵⁰ Порфирий (Успенский), архим. Первое путешествие... Ч. II. Отд. 1. Киев, 1877. С. 22.

Все это ясно показывает, что к 1380 г. «словеса», изображаемые при Голгофском кресте, на Руси еще не имели устойчивого состава, да и сам порядок их расположения был достаточно произвольным. Более того, наличие грекоязычных аббревиатур дает указание на то, что «крестные словеса» были заимствованы извне, а не складывались на русской почве. Подтверждает этот вывод и ограниченный круг «крестных словес» на энколпионах, появившихся на Руси только в послемонгольское время. Вопрос заключается в том, когда и откуда эти акронимы были принесены на Русь.

По всей вероятности, истоки их появления следует искать в монастырях Афона, где на фресках при изображении крестов имелись четырех- или трехбуквенные акронимы, весьма близкие по содержанию древнерусским⁵¹. По времени это совпадает с началом так называемого периода «второго югославянского влияния», охватившего все стороны древнерусской культуры – книжность, изобразительное искусство, архитектуру. Его начало обычно связывают с приездом на Русь в 1374 г. митрополита Киприана, уроженца Болгарии, начало иноческого подвига которого связано с Афоном⁵². При этом В.Н. Лазарев и М.А. Ильин подчеркивают теснейшую связь разобранных выше фресок церкви Спаса на Ковалеве с сербской монументальной живописью XIV в.⁵³ При этом В.Н. Лазаревым был поставлен крайне важный вопрос: «Если бы росписи ковалевской церкви... сопровождалась сербскими надписями, то тогда вопрос об их принадлежности к сербской школе решался бы чрезвычайно просто... Но так как надписи фресок русские, то тем самым крайне осложняется решение интересующего нас вопроса»⁵⁴. Сам исследователь был склонен приписывать авторство фресок русским мастерам, либо учившимся в одном из сербских монастырей, либо «воспитанных на сербских образцах», не исключая и того, что «украшившие фресками ковалевскую церковь иноки пришли в Новгород с Афона»⁵⁵. Анализ грекоязычных акронимов при изображении креста в диаконнике храма, имеющих прямые аналогии в росписях афонских и особенно сербских монастырей, как раз и подтверждает гипотезу о том, что мастера фресок, скорее всего, учились у сербских мастеров и могли бывать на Афоне. И вместе с тем, эти надписи неоспоримо указывают главный путь проникновения «крестных словес» на Русь в последней четверти XIV в. – через Афон и Сербию.

⁵¹ Покровский Н.В. Евангелие... С. 445.

⁵² Ильин М.А. Искусство Московской Руси эпохи Феофана Грека и Андрея Рублева. Проблемы. Гипотезы. Суждения. М., 1976. С. 133.

⁵³ Лазарев В.Н. Ковалевская роспись и проблема южнославянских связей в русской живописи XIV века // Лазарев В.Н. Русская средневековая живопись. Статьи и исследования. М., 1970. С. 234 – 278; Ильин М.А. Искусство Московской Руси... С. 133.

⁵⁴ Лазарев В.Н. Ковалевская роспись... С. 268.

⁵⁵ Там же.

Несколько позднее на Руси репертуар «крестных словес» расширился. В нижней части креста появился акроним «М Л Ϟ б», раскрываемый как «Место Лобное, рай бысть». Она является точным переводом грекоязычного акронима «ΤΚΡΓ» – «Τόπος Κρανίου Παράδεισος Γέγονε». Весьма часто он встречается при изображениях Голгофских крестов в Афонских монастырях⁵⁶. На сербских фресках XIV в. данный акроним соседствует и в грекоязычном варианте и в его славянском переводе⁵⁷. На Руси в XVI в. эти акронимы известны при изображении Голгофского креста на антиминосax. Так, на антиминосе 1558 г. дан следующий набор аббревиатур: «ϞϞ ϞϞ», «ϞϞ ΧϞ», «ϞϞ ϞϞ», «κονιε», «ΤΡωστ», «М Л», «Ϟ б»⁵⁸.

Можно также отметить иные акронимы, которые, вероятно, были переведены на Руси в XVI в. и использовались как аналоги грекоязычных акронимов. В старообрядческих трактатах о «крестных словесах» последние обычно связывают с преп. Максимом Греком. Однако эта традиция почему-то не привлекла внимания афонского книжника, хотя он мог непосредственно познакомиться с акронимами на Афоне, а его трактат «О венце Спасове» касался близкой тематики.

Подобные переводы можно разделить на три типа. К первому относятся точные переводы с греческого с заменой акронимов на русские буквы⁵⁹:

Греческий акроним	Значение	Русский акроним	Значение
ΕΒΒΕ	Εὐρηκεν Εὐρημα Ἐλένη Ἐν Γολγοθᾶ	δ δ δ δ	Обрела Олена Обретение От Голгофы
ΘΘΘΘ	Θέα Θεοῦ Θεῖον Θαῦμα	ϛ ϛ ϛ ϛ	Чудись Чудному Чуду Чудодействующе го
ΡΡΡΡ	Ῥήτωρ Ῥητόρων Ῥητορεύει Ῥήματα	Ϟ Ϟ Ϟ Ϟ	Глашатай Глашатаев Глаголет Глаголы

⁵⁶ Порфирий (Успенский), архим. Первое путешествие... Ч. II. Отд. 1. Киев, 1877. С. 24 – 25.

⁵⁷ Babić G. Les croix... P. 11.

⁵⁸ Никольский К., свящ. Об антиминосax... С. 110. Прим. 120.

⁵⁹ Порфирий (Успенский), архиеп. Первое путешествие в Афонские монастыри и скиты. Ч. II. Отд. 2. М., 1880.

Ко второму типу относятся акронимы, внешне воспроизводящие греческий прототип. Такова аббревиатура «Χ Χ Χ Χ», раскрываемая как «Христова хоругвь христианом хвала». В Византии она известна с X в., встречается на Афоне и – с XIV в. – в Сербии, но ее греческое значение иное – «Χριστὸς Χάριτι Χαρίζει Χριστιανοῖς» – «Христос Христианам Благодать Дает». Стремление к сохранению изобразительности данного акронима вполне понятно, так как сама по себе форма буквы «Χ» напоминает начертание креста.

Третий тип – это «крестные словеса», развившиеся непосредственно на русской почве в последней четверти XV – первой половине XVII в., которые приведены в виде таблицы в приложении 2. Таблица показывает, что многие раскрытия акронимов достаточно вариативны. За основной вариант мы принимаем раскрытие акронима, встречающееся в наиболее древней рукописи. Остальные раскрытия признаются ее вариантами.

Достаточно обширный набор таких акронимов, приведенных в раскрытом виде, дает Служебник 1474 г. из рукописного собрания Троице-Сергиевой лавры⁶⁰ (Приложение 1.1). Они уже отражают достаточно развитую систему буквенных аббревиатур, располагающихся на кресте в строгой последовательности:

Левая сторона креста		Правая сторона креста	
Акроним	Раскрытие	Акроним	Раскрытие
ДДДД	Древо Добро – Дьяволу Досада	ДДДД	Древо Дарует Древнее Достояние
ББББ	Белег Божий Биет Бесы	ВВВВ	Всем Верным В рай Возвращение
ХХХХ	Хоругвь Христова Христианам Хвала	ПППП	Паки Подает По роду Поклоняющимся
ЧЧЧЧ	Честна Честь Человеком Чтущим Его	КККК	Крест Крепость Константину К вере
ВВВВ	Велие Веселие Верующим В	ССС	Слово Спасает Славящих

⁶⁰ РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об. – 176.

	него		
ЦЦЦЦ	Церкви Цвет Церкви Цветет	НННН	Ночь Неведения Не светла Неверным
ПППП	Пою, Почитаю, Поклоняюся Подножию Христову	ОООО	Обретен От Бога от Елены

Близкий вариант дают «крестные словеса» в рукописи первой половины XVI в. из собрания Д.П. Пискарева⁶¹ (см. Приложение 1.2). Но здесь репертуар акронимов расширен, а, кроме того, даны два двухбуквенных акронима, крайне редко встречающиеся на крестах – Ҁ Ъ (гвоздя вонзоша) и Ъ Ҁ (венец тернов).

В этой связи необходимо отметить, что акронимы, как правило, изображались попарно – справа и слева от креста, однако набор этих пар не имел строго определенного порядка: их количество и взаимосочетаемость варьировались в каждом конкретном случае.

К XVI в. четырехбуквенные акронимы при изображении Голгофского креста сделались частью общеправославной культуры. Зародившись на Афоне и распространившись в Сербии, в последней четверти XIV в. они появились на Руси. Их распространение во второй половине XV в., видимо, было связано со временем напряженного ожидания прихода антихриста и началом «последних времен»⁶². В этих условиях, вероятно, усиленное внимание к главному символу христианства – кресту – было вполне уместно. Акронимы же стали связываться с «крестной силой», очевидно, имевшей сотеориологическое значение. В последней четверти XV в. увеличение числа акронимов, как свидетельствует Службник 1474 г. из рукописного собрания Троице-Сергиевой лавры, привело к появлению особого жанра древнерусской книжности – толкований «крестных словес» или «крестной силы». Позже эсхатологическая составляющая «крестных словес» была забыта, тогда как сами «крестные словеса» стали восприниматься как вполне органическое дополнение к изображению креста. Во второй половине XVI в. толкования «крестных словес» уже были широко распространены на Руси, появились в Литве, в XVII – XVIII вв. – распространились в Сербии и Болгарии⁶³.

⁶¹ РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об. Рукопись описана: Минеева С.В. Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецких (XVI – XVIII вв.). Т. 1. М., 2001. С. 356 – 357.

⁶² См.: Алексеев А.И. Под знаком конца времен. Очерки русской религиозности конца XIV – начала XVI вв. СПб., 2002. С. 62 – 72.

⁶³ Яцимирский А.И. К истории... С. 47 – 48. О болгарских акронимах в рукописях и на амулетах см.: Караджова Д. За съдържанието... С. 413 – 448.

Во второй половине XVI в. при изображении Голгофского креста появляются новые буквенные акронимы. В этой связи обращают на себя внимание акронимы при его изображении, помещенные в трактате преп. Максима Грека «О крестном знамении», напечатанном в Вильне в конце XVI в.⁶⁴

Крайне интересным источником по развитию «крестных словес» во второй половине XVI в. является медный складень, происходящий из Соловецкого монастыря⁶⁵ (Приложение 1.5). На его внутренней стороне находятся две иконы. На иконе в левой части изображены храмы Соловецкого монастыря, а в сопровождающих их клеймах – композиции, соименные их престолом: Богоматерь с Младенцем, св. Николай Чудотворец и Преображение Господне. На правой стороне складня находится икона с изображением восьмиконечного Голгофского Креста в окружении традиционных «словес» – црь слбѣ, ꙗ Х҃, ꙗи Кѣ, копіе, трость, М П Ѣ Б. С левой и с правой стороны креста расположены «крестовые словеса» под титлами и в раскрытом виде – очевидно, один из наиболее ранних примеров в русской иконографии Голгофского Креста.

Изображенные здесь «словеса» имеют более «расширенный» набор, нежели в рукописи 1474 г., причем симметричность системы акронимов, характерная для последней, здесь нарушена. Возможно, впервые здесь встречается пятибуквенный акроним «Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ Ѣ» – «Радостную Радость Роды Роду человецо крестную Радость».

Однако наибольший интерес представляет «славословие» Христу в верхней части иконы – первый по времени из известных мне вариантов многобуквенных акронимов на Руси. На иконе его предваряет ряд из 18 киноварных букв х, следом за которыми идут выделенные киноварью аббревиатуры «Хб» с написанным черными чернилами ритмическим – а местами – и рифмованным текстом, организованным построочно.

В сборнике второй половины XVI в. из собрания Троице-Сергиевой лавры⁶⁶ (Приложение 1.4) «крестные словеса», что показательно, уже включены в качестве приложения к популярному в то время «толковому словарю» иностранных слов – «Толкование неудобъ познаваемым речем». Этим же временем датируется и сборник из собрания И.Д. Беляева (Приложение 1.6), который отражает устойчивую тенденцию к созданию многобуквенных акронимов.

Хочется отметить, что многие раскрытия акронимов, признанные нами за основной вариант, подчиняются определенному ритму и, как

⁶⁴ Максим Грек. О крестном знамении. Вильна, 1585/1595. Л. 1. Воспроизведение: Гусева А.А. Издания кирилловского шрифта второй половины XVI в. Сводный каталог. Кн. 2. М., 2003. С. 717. Рис. 98.1. См. также: Авдеев А.Г. Из истории древнерусской эпиграфики и ставрографии... С. 260 – 268.

⁶⁵ Место хранения: АОКМ. КП 3072. Публ.: Кольцова Т.М. Иконы Соловецкого монастыря // Наследие Соловецкого монастыря в музеях Архангельской области. Каталог выставки. М., 2006. С. 22 – 23. № 1.

⁶⁶ РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 228 об. – 229.

подсказывает их парное распределение на иконе из Соловецкого складня, воспринимались как своеобразные двуступища, берущие за образец так называемый кондакарный стих:

Раскрытие акронима	Ритмический рисунок
Древо Добро – Диаволу Досада	— U — U U — U U U — U
Белег Божий Биет Бесы	— U — U U — — U
Хоругвь Христова Христианам Хвала	U — U — U U U — U — U
Честна Честь Человеком Чтущим Его	— U — U U — U — U U —
Велие Веселие Верующим В него	— U U U — U U U U — U —
Царский Цвет Церкви Цветет	— U — — U U —

Более того, два крайних акронима, приложенные к трактату преп. Максима Грека «О крестном знамении», напечатанному в Вильне в конце XVI в.⁶⁷, в раскрытом виде являются виршевым трехстишием:

цѣкии цвѣтъ цѣкви цвѣтъъ

поѣщимъ покой подаѣтъ

покланяющемуся роду.

В вариантах ритмический рисунок обычно ломается.

Интересен вариант раскрытия четырехбуквенных акронимов «бѣ бѣ бѣ», где заменой, а часто и синонимом слова «бич» выступает слово «белег». В «Словаре русского языка XI – XVII вв.» отмечено употребление этого слова в значении «знак», «символ власти», «эмблема» (?)⁶⁸. В неучтенных Словарем астрологических текстах он употребляется как «знак», «знамение», «примета»⁶⁹. В этом же значении термин «белег» употреблен в дополнениях св. митрополита Даниила к «Диалектике» преп. Иоанна Дамаскина, сделанных в 1543 г. Здесь данный термин употреблен

⁶⁷ Максим Грек. О крестном знамении... Л. 1.

⁶⁸ СлРЯ XI – XVII вв. Вып. 1. М., 1974. С. 131. s.v.

⁶⁹ Титов В.В. Ложные и отреченные книги славянской и русской старины. Тексты-первоисточники XV – XVIII вв. с примечаниями, комментариями и частичным переводом. М., 1999. С. 29, 42.

как синоним слова «знамение»⁷⁰. В Дополнениях и исправлениях к «Словарю русского языка XI – XVII вв.» в качестве иллюстрации к этому термину приведено венгерское слово «bellyeg»⁷¹. Н.К. Гаврюшин сопоставляет слово «белег» с немецким «Beleg» – «справка», «расписка»⁷². Однако до наших дней это слово сохранилось в славянских языках – болгарском и сербско-хорватском, имевших весьма длительный контакт с тюркскими языками, в значении «знак», «признак», «особенность», «отличительная черта»⁷³. В староболгарском языке термин «белег» выступал также синонимом слова «тамга»⁷⁴. Более обоснованной представляется точка зрения, что это слово в форме «белег/билегъ» было заимствовано славянами из протоболгарского или одного из тюркских языков⁷⁵. Действительно, в протоболгарской и булгаро-татарской эпиграфике термин «белюг» или «белуг» употребляется в значении «надмогильный знак», «памятник»⁷⁶. Отметим также, что в еще одном значении слово «белег» употреблено в созданном около 1682 г. Житии преп. Паисия Галичского, где оно выступает как синоним терминов «грамота» или «указ». В этом значении оно, по-видимому, восходит к монгольскому законодательству, где словом «билик» обозначался сборник наставлений Чингис-хана по вопросам права⁷⁷, противопоставлявшийся «ясе» (закону)⁷⁸. Очевидно, в сказаниях о «крестных словесах» это слово изначально употреблялось в значении «знак» и выступало синонимом слова «крест». Но, будучи, очевидно, малознакомым древнерусским книжникам, было осмыслено как синоним слова «бич».

Особое место в истории бытования крестовых акронимов играют надписи при изображении Голгофского креста на большой государственной печати Ивана Грозного, датируемой временем между 1563 и 1577/78 гг.⁷⁹ Естественно, как подчеркивал еще А.Б. Лакиер, произвольных элементов в государственных печатях не существует, и появление Голгофского креста на большой государственной печати Ивана Грозного исполнено глубокой символики. Исследователи по-разному

⁷⁰ См.: Гаврюшин Н.К. Премудрая святая диалектика. «Философские главы» преподобного Иоанна Дамаскина на Руси. Нижний Новгород, 2003. С. 53 – 54.

⁷¹ СЛРЯ XI – XVII вв. Вып. 27. М., 2006. С. 235. s.v.

⁷² Гаврюшин Н.К. Премудрая... С. 93. Прим. 103.

⁷³ Бернштейн С.Б. Болгарско-русский словарь: Около 58000 слов. М., 1986. С. 35; Толстой И.И. Сербскохорватско-русский словарь: 54000 слов. М., 1982. С. 29. Характерно, что употребление термина «белег» в значении «знамение» в белорусской «Повести о Трышчане», переведенной с сербского языка в 80-е гг. XVI в., принято считать «лексическим сербизмом». См.: Судник Т.М. «Повесть о Трышчане» в Познанском сборнике XVI в. // Тристан и Изольда/ Изд. подг. А.Д. Михайлов. М., 1976. С. 700 – 701.

⁷⁴ Геров Н. Речник на българският язык с тълкувание речи-ты на български и на русски. Пловдив, 1875. С. 98 – 99, 276.

⁷⁵ Геров Н. Речник на българският язык... С. 98; Български етимологичен речник/ Съст. Вл. Георгиев, Ив. Гълъбов, Й. Заимов, Ст. Илчев. Св. 1. София, 1962. С. 41.

⁷⁶ Мухаметшин Д.Г., Хакимзянов Ф.С. Эпиграфические памятники города Булгара. Казань, 1987. С. 15 – 16, 65.

⁷⁷ Хара-Даван Э. Чингис-хан как полководец и его наследие. Культурно-исторический очерк Монгольской империи XII – XIV вв. Элиста, 1991. С. 61.

⁷⁸ Кычанов Е.И. Жизнь Темучжина, думавшего покорить мир. Чингис-хан: личность и эпоха. М., 1995. С. 216.

⁷⁹ См.: Авдеев А.Г. Из истории древнерусской эпиграфики и ставрографии... С. 260 – 268.

трактуют причину появления данного символа. А.Б. Лакиер связывал это изображение с появлением в царской титулатуре фразы «Бога в Троице славима милостью», а смысл изображения видел в осенении верховной власти крестом⁸⁰. Г. Штёкль, датировавший печать 1564 г., полагал, что Голгофский крест на ней появился под влиянием митрополита Макария⁸¹. А.Л. Хорошкевич считает, что крест являлся символом единственного правоверного царства – России и, если идти дальше – символизировал единственного правоверного государя, Ивана Грозного⁸². Но крест, являющийся символом крестной жертвы Христа и Самого Спасителя, вряд ли может символизировать какое-либо царство, а тем более – государя, даже если он единственный в мире правоверный христианский правитель. По-видимому, богословский смысл изображения Голгофского креста на печати надо искать в надписях, его окружающих, которые открывают его символику как орудия спасения («Древо дарует древнее достояние») и оружия победы над дьяволом («Христова хоругвь христианом хвала»), а его изображение в верхней части печати – действительно как высшее благословение власти государя. Практическая же символика акронимов, окружавших крест, напрямую связывалась с завоеванием двух мусульманских держав – Казанского и Астраханского ханств, представлявших прямую угрозу Российскому государству: «...понеже сему сице съвершившюся в славу Божию и скверному жилищу в Казани разорену и кресту въдрузившюся и православию процвитающю, и рог христианский възвышашесе и повсюду крестносною хоругви прославляеми сущи и Христово имя прославляшесе и христианское Российское царство възвеличашесе и бесерменская жилища изспражняхуса, Казань и Азстрахань»⁸³. Крест, воспринимающийся как *оружие победы*, свидетельствует о смене государственной идеологии: в начале царствования Ивана Грозного в кресте видели еще *оружие защиты*. Согласно Летописцу Начала царства, Василий III, благословляя своего сына на царство крестом, сказал: «Да будет тебе сии святыи животворящии крест на прогонение врагом и борителеи наших, много бо иновернии покушахуса на Православие, на нашу държаву, Богом порученную нам, и разорити хотяще, но не возмогоша одолети крестные силы, есть бо нам верным забрало крест честный и святых молитва»⁸⁴.

Именно в первом значении Голгофский крест изображен в начале надписи 1561 г. о строительстве собора Покрова, что на Рву⁸⁵,

⁸⁰ Лакиер А.Б. Русская геральдика... С. 153 – 154.

⁸¹ Stökl G. Testament und Siegel Ivans IV. Opladen, 1972. S. 69 – 70.

⁸² Герб и флаг... С. 189.

⁸³ Никоновская летопись // ПСРЛ. Т. XIII. СПб., 1904. С. 522.

⁸⁴ Летописец начала царства // ПСРЛ. Т. 29. М., 1965. С. 9.

⁸⁵ Яковлев И. О дате окончания строительства Покровского собора // Ежегодник ГИМ. 1961. М., 1962. С. 116 – 117; Филатов В.В. Внутренний декор Покровского столпа // Древнерусское искусство. Зарубежные связи. М., 1975. С. 355, 357, 359 (фото).

построенном в память о покорении Казанского ханства. Здесь он сопровождается кратким набором монограмм – «црѣ слѣвы», «її хї» и «нї ка».

Изображение Голгофского креста, сопровождаемого монограммами «її пѣ» и «нї ка», находится на самом высоком здании Москвы того времени – колокольне Ивана Великого в строительной надписи 1599 г. Как и в первом случае, надпись имеет мемориально-государственный характер, но идея ее связана с увековечиванием новой династии. Интересно, что это изображение имеет аналогии с изображением Голгофского креста на лицевой и оборотной сторонах больших государственных печатей времени правления Федора Иоанновича и Бориса Годунова, которые сопровождаются аббревиатурами «црѣ сла її хї нї ка». Тем не менее, лицевой маточник печати Ивана Грозного еще раз был использован в большой государственной печати Лжедмитрия I⁸⁶.

На рубеже 60-70-х гг. XVII в. на государственных печатях России Голгофский крест сменил Константинов или просфорный крест⁸⁷. Это совпало с перенесением в 1655 г. в Москву так называемого Константинова креста, обнаруженного в Ватопедском монастыре на Афоне, и его превращением в одну из важнейших государственных святынь России⁸⁸. Этот крест, разделяющий монограммы «її хї» и «нї ка», стал размещаться на войсковых знаменах и символизировал победу православного царя над супостатами. Так, на одном из знамен второй половины XVII в., хранившихся в Оружейной палате, изображение креста сопровождала надпись «Крест честным благочестивым царям упование и на враги победа и прогонение и одоление, како же древле первому христианскому царю Константину на одоление воинства Максентиева»⁸⁹.

Голгофский же крест, судя по строительным надписям, превратился, если можно так выразиться, в символ неофициальный, но не стал от этого менее почитаемым. Более того, он повторял символы и монограммы, появившиеся в XVI в. на антиминсах⁹⁰. Так, крест в надписи 1657/58 г. о перестройке палат дьяка Аверкия Кириллова сопровождается изображениями символов Страстей – копия и трости, черепа Адама и следующими «крестными словесами»: «црѣ слѣвы», «її хї», «копие трость», «м

⁸⁶ Лаврентьев А.В. Царевич – царь – цесарь. Лжедмитрий I, его государственные печати, награжденные знаки и медали 1604 – 1606 гг. СПб., 2001. С. 41.

⁸⁷ Вилинбахов Г.В. Легенда о «знамени Константину» в символике русских знамен XVII – XVIII вв. // ТрГЭ. Т. 23. Из истории русской культуры. Л., 1983. С. 26 – 41; Вилинбахов Г.В. Крест царя Константина в средневековой воинской геральдике Европы // Художественные памятники и проблемы культуры Востока. Л., 1985. С. 188 – 196; Герб... С. 252.

⁸⁸ Плюханова М.Б. Средневековая символика власти: крест Константинов в русской традиции // УЗТартУ. № 781. Тарту, 1987. С. 165 – 166.

⁸⁹ Опись Московской Оружейной Палаты. Ч. III. Кн. 1. Знамена, пралоры, значки, флаги и штандарты. М., 1884. С. 45; Герб... С. 244.

⁹⁰ Румянцев В.Е. Дом Московского Археологического общества на Берсеневке // Древности. ТрМАО. Т. V. Вып. 1. М., 1885. С. 36 – 37, илл.

л р б», «ѣѣ»⁹¹. Следующее по времени изображение Голгофского креста -- в надписи 1660 г. о строительстве на средства боярина Ф.Ф. Волконского придельного храма во имя иконы Божьей Матери Всех Скорбящих Радости в престольном храме Спаса Нерукотворного в Заиконоспасском монастыре. Здесь при кресте, сопровождаемом изображением символов Страстей и черепа Адама, даны следующие «слова»: «ѠѢ [СЛВЫ]», «ИС ХѢ», «ни ка», «МЛ Ѡ[Б]», «Ѡ ѣ»⁹².

Большой ряд разнообразных акронимов был обнаружен В.П. Бударагиным в рукописях, датируемых концом XVI – первой половиной XVII в. Очевидно, в это время их набор сделался более разнообразен – к древним четырехбуквенным прибавились новые, стал шире список их толкований, появились многобуквенные акронимы. К этому времени, очевидно, относится и попытка осмыслить и систематизировать наиболее распространенные акронимы – «Повесть, како достоит сила крестная», в которой вся их совокупность названа уже «силой крестной» (Приложение 1.7).

Эти традиции продолжает трактат «Толкование крестной силе» (Приложение 1.8), сохранившийся в списках конца XVII в., но, судя по лексическим особенностям, восходящий к более раннему времени.

Новый стимул развитию буквенных акронимов на Голгофских крестах дали старообрядцы, у которых эта традиция удержалась вплоть до наших дней. Но об этом – равно, как и об акронимах на резных поморских иконах и крестах – отдельный разговор. Отдельного исследования заслуживает также поиск источников акронимов и анализ их богословского содержания.

Таким образом, мы можем выделить следующие периоды развития буквенных акронимов на Голгофских крестах в Древней Руси:

- XII – XIV вв. Период зарождения традиции. Время появления первых буквенных аббревиатур на крестах «малых форм» – энколпионах. К этому времени можно отнести общеупотребительные монограммы «ѣѣ», «ѠѢ [СЛВЫ]», «ника».
- последняя четверть XIV – первая половина XV в. Период совместного бытования греческих и славянских акронимов.
- последняя четверть XV – конец XVI в. Период создания собственно русских акронимов и их систематизации.

⁹¹ О надписи см.: Святославский А.В. Белокаменный крест с надписью в интерьере палат дьяка Аверкия Кириллова // Ставрографический сборник. Кн. III: Крест как личная святыня. М., 2005. С. 429 – 443.

⁹² Описание креста, сопровождающего надпись, сохранилось только в Дневнике археологических наблюдений и раскопок в Москве 1954 г., хранящемся в Музее истории Москвы. Выражаю искреннюю признательность С.Ю. Шокареву за возможность ознакомиться с этим документом.

- первая половина XVII в. Этот период, очевидно, завершается введением при патриархе Никоне так называемого «пилатова титла» – «І Н Ц І».

- со второй половины XVII в. – формирование и развитие старообрядческой и поморской традиций акронимов.

Приложение 1

Древнерусские сказания «о крестной силе»

1. Запись в Служебнике 1474 г. из собрания Троице-Сергиевой лавры (Л. 175 об.) пиши на десной странѣ у крѣа:

древо дарѣт древнее достояніе,
всѣмъ вѣрнымъ въ рай възращеніе,
лаки подасть по роду поклоняющимъ,
крѣтъ крѣпѣ кѣстѣнтинѣ к вѣрѣ,
словѣ сѣае҃сего славѣщѣ,
ношѣ невидѣніа не свѣтла невѣрнымъ,
ѡбрѣтен ѡбрѣтѣтѣ ѡ бѣа ѡ елены.

на лѣвѣхъ:

древо добро діаволѣ досада,
вѣлѣ бжій бѣт бѣсы,
хорѣгви хѣа хрѣіаномъ хвала,
чѣна чѣ члкомъ чтуцимъ его,
веле весеѣе вѣрѣцимъ в не,
црѣкѣіи цвѣтѣ цркви цветеѣе,
пою почитаю поклоняюса пѣножію хѣу.

сдржаи вса, на древѣ виси, сѣ бжій, аггѣкый црѣ, бѣ превѣчныи. елена ѡбрѣтѣ древо чѣно, крѣтъ хѣ сеу. начало вѣрѣ моисеискѣіи крѣтъ. мѣсто лобное раи бѣ. свѣт хѣ просвѣщаеѣт все на.

Примечания: ¹В ркп. браѣ. ²В ркп. нет. Восстановлено по смыслу. ³⁻⁴В ркп. ѡбрѣтѣ. Восстановлено по смыслу. ⁵⁻⁶В ркп. на полях. ⁷Так в ркп. ⁸Испр. по смыслу. В ркп. цркви.

РГБ НИОР. Ф. 331.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры).
№ 224. Л. 175 об. – 176. 1474 г.

2. «Крестные словеса» по рукописи первой половины XVI в.

	на дѣснои	
д д д д	древом. даруеѣт древнее. достояніе.	д д д д
в в в в	вѣрным. вѣзъращеніе. в раи.	в в в в
п п п п	подаеѣт. поклонлющимсѣ. паки. по	п п п п
	родѣ.	
к к к к	крѣтъ. крепость. константиноу. к вэрэ.	к к к к
н н н н	ночь. невиденіа. нѣжніи. нѣзлагаеѣт.	н н н н
ѡ ѡ ѡ ѡ	ѡбретенныи. ѡбрѣтатель. обретенъ.	ѡ ѡ ѡ ѡ
	ѡ бѣа ѡленоу.	
ч ч ч ч	честнаѣ. чѣтъ. чѣтѣщиѣ. члѣком. его.	ч ч ч ч
	на шуй	
д д д д	древом. добро. досада. діаволоу.	д д д д
б б б б	белегъ. бжи. бьеѣт. бѣсы.	б б б б
х х х х	хѣа. хорѣви. хрѣіаном. хвала.	х х х х
ц ц ц ц	црѣкыа. цркви. цвѣѣты. цветѣ.	ц ц ц ц
ѣ ѣ ѣ ѣ	слово. спсает. сил. славѣщихъ.	ѣ ѣ ѣ ѣ
в в в в	велеіе. веселіе. вѣроуѣющим. в онь.	в в в в
п п п п	поуд. почитаю. поклонлюѣѣ. поѣожію.	п п п п
	хѣу.	
	на крѣѣ	
гвоздіа	т в	вонзоша
взнецѣ	в т	терновъ

Примечанія: ¹ В ркп. предпоследняя буква испр. из ѡ.

РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.⁹³

3. Запись в Следованной Псалтири второй половины XVI в.

⁹³ Описание рукописи см.: Минеева С.В. Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватія Соловецких (XVI – XVIII вв.). Т. 1. М., 2001. С. 356 – 357.

(Л. 1)

дд		дд
дд		дд
вв		вв
вв	<i>Изображение</i>	вв
пп	<i>Голгофского</i>	цц
	<i>креста;</i>	
пп	<i>по обеим</i>	цц
	<i>сторонам</i>	
кк	<i>длинной</i>	бб
	<i>перекладины:</i>	
кк	<i>црѣ слѣвы</i>	бб
сс	<i>її хї</i>	пп
сс		її
нн	<i>под косою</i>	хх
	<i>перекладиной</i>	
нн	<i>справа и слева от</i>	хх
	<i>креста:</i>	
	<i>НІ КА</i>	чч
		чч
оо		ww
ww		оо

началствуетъ црѣ. възше^ѣ хї. възнесеса на мѣстѣ насажденнѣ. 35 и' богатное дрѣво, на немъ же възнесе^ѣ хї. бѣгаешъ же сего бѣс^ѣ Овскаа сила. дрѣво ибръщено крѣвию бѣтѣчною. три^ѣ истрѣ мечь, бѣсим губитель. крѣть възвѣсаетъ, падаешъ бѣсовская сила. мадльжина длъжину побѣждаетъ мира. сіе дрѣво бѣсовы істрашаешъ. (Л. 1' об.) начало вѣрѣ моисейскѣ крѣть обрѣтеныи ѿ бѣ еленюю. дрѣво жизни и спѣніе миру. крѣть възвѣсаетса, рауешса хрѣтіа [челове]жскыи рш. мѣсто лобное рай бы. свѣ^ѣ хвѣ свѣтити^ѣ всѣм. сила крѣпка, десница влчѣнѣ.

на правои странѣ. дрѣво даруетъ дрѣвнее дшѣніе. всѣ^ѣ възвращені в ра' подаи^ѣ поклонмоущи^ѣ са пакы по роду. крѣть крѣпѣ константинѣ къ вѣрѣ. слово спѣаетъ сеи славлщи^ѣ. ноши невидѣніа нѣжи^ѣ низлагаешъ. обрѣтены обрѣтателі обрѣте еленюю ѿ бѣа.

на лѣвои странѣ. древо добро, досада дiаволу. вѣліе веселіе върущѣмъ въ тѣмъ. црскыи цвѣтѣ цркви цвѣтѣтѣ. блжгъ блжн бѣт блжсы. по, почитаю, поклонюся подножию хва. хоръви хртiаномъ похваля. чтна. чтѣ чтѣщѣмъ тѣмъ члчѣмъ. оржіемъ оболѣнїа шеражаемъ обрчнѣны. съдръжаи всѣ на древѣ висѣтѣ, снѣ блѣ, азгелскїи црѣ, ѡ прѣвечнѣмъ.

РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 314. Л. 1-1 об. Вторая половина XVI в. Издается в соответствии с рукописью.

4. «Крестные словеса» в сборнике XVI в.

(Л. 228 об.) [ѣ]¹ нбѣ на землю прииде. [ѡ]нѣ² его не познаша, [н]а³ крѣ его распѣша.

[ѡ] ѡца мего снѣдѣ, [ѡ]нѣ же мѣ не познаша, [н]а крѣ мѣ рапѣща.

дрѣво-добро (Л. 229) дiаволу-досада. дрѣво-даруетъ. дрѣвнѣе. достопнѣе. слѣба-сотвори. сѣтъ-сатанѣ. слово-слѣаетъ-сего-славѣщѣ. бичѣ-блжѣмъ. бичѣ-биетъ. блжсе. чтна. чтѣ. чтѣщѣмъ. члчѣкомъ. лѣтѣ. црѣтъ. кдстѣтѣ. крѣплѣтѣ. како. к ѡрѣ. хоругви. хва. хртѣнѣомъ. хвала. невидимамъ. непостижимамъ. неизреченнамъ. неизглѣннамъ. возвращенїе. в ра. всѣмъ. вѣрнѣмъ. паки. по рѣду. подобаетъ. поклонющѣмъ. шбрѣтѣнїе. шбрѣтатѣ. шбрѣтѣ. црѣю еленою. ѡ бѣа. роду. реченному. родѣ. радости. пою. почитаю. поклоню. подножию твоему вѣтѣ;

Примечания: ¹Киноварная буква не вписана писцом. ²Киноварная 1-я буква не вписана писцом. ³Киноварная 1-я буква не вписана писцом. ⁴Киноварная буква не вписана писцом. ⁵Киноварная 1-я буква не вписана писцом. ⁶Киноварная 1-я буква не вписана писцом. ⁷В рукописи 3-я буква написана др. чернилами поверх в. ⁸В рукописи лѣре. ⁹Буквы с 3-ей по 5-ую написаны поверх ошибочного лоп. ¹⁰Предпоследняя буква написана по и7.

РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 228 об. – 229. XVI в. Издается в соответствии с рукописью.

5. «Крестные словеса» на соловецкой иконе второй половины XVI в.
а) Надписи в верхней части иконы

о҃нѣ црѣ ншѣ пре҃же вѣкъ съдела спѣниемъ посреде земли

х	х҃ѣ	с нбѣѡ шедѣ
х	х҃ѣ	родися
х	х҃ѣ	крѣтися
х	х҃ѣ	распясѡ
х	х҃ѣ	погрѣб ѡся
х	х҃ѣ	диавола св.лз ^а
х	х҃ѣ	адѣ рабруши
х	х҃ѣ	умрѣшихъ воскрѣ[и]
х	х҃ѣ	вокресе ю мрѣвь ^ѣ
х	х҃ѣ	воз несесѡ
х	х҃ѣ	прославися
х	х҃ѣ	воцрѣсѣ
х	х҃ѣ	црѣтвуетѣ
х	х҃ѣ	защищаетѣ
х	х҃ѣ	побѣди
х	х҃ѣ	идол ѡ
х	х҃ѣ	ни зложи враги
х	х҃ѣ	чинми ^ѣ уставистеся

Примечания: ¹же – Т.М. Кольцова. ²ице – Т.М. Кольцова. ³се де – Т.М. Кольцова. ⁴...стнѣя – Т.М. Кольцова. ⁵земли – Т.М. Кольцова. ⁶⁻⁷у Т.М. Кольцовой нет. ⁸идолы – Т.М. Кольцова. ⁹с нами – Т.М. Кольцова.

б) Надписи в нижней части иконы¹

Древо Добро	ѡ		ѡ	[Древом]
	ѡ		ѡ	Дарует хѣ
Досада	ѡ		ѡ	Древнее

Диаволу	ѡ		ѡ	Достояние	
Спѣсь Сотвори	ѣ ѣ		ѣѣ	Словом Спсаеть	
Сепи Сатанэ	ѣ ѣ		ѣѣ	Сего Славящихъ	
Бжїя Бчѣ	ѡ ѡ		ѡ ѡ	Црки Цвѣтитъ	
Бием Бесовъ	ѡ ѡ	црѣ	слѣы ѡ	Црбскои Цвѣтъ	
Хвѣа Хоругви	х х	изображение		ѡ ѡ	Вовращение В рай
Хрпїяном Хвала	х х	НИ	КА	ѡ ѡ	Всѣмъ Вѣрнымъ
Пою Почитаю	п п	Голгофского креста		п7 п7	Поющим Пок[ой]
Поклоняю Поножию твою влдко	п п	Копие	Трость	п7 п7	По[да]еть Поклоняю[щемуся] роду .*
Рѣстьню Рѣсть	р р	. м . . л . . р . . б .		От надписей с акронимами сохранились отдельные буквы, не дающие связного чтения.	
Родъ члчю крстьную Радость	р рр				
Чтїна Чѣсть	ч ч				
Чтуцимъ его Члѣкомъ	ч ч				
Невиѣма Непостижима	н н				
Неибреченная Неизлаголанная	н н				
Много М[ож]еть	м				

	М	
Млтва	М	
Матерня	М	

Примечания: ¹Буквенные акронимы у Т.М. Кольцовой не отмечены. ²Сеп – Т.М. Кольцова. ³Божию – Т.М. Кольцова. ⁴Бич – Т.М. Кольцова. ⁵Цлю – Т.М. Кольцова. ⁶у Т.М. Кольцовой без восстановления. ⁷у Т.М. Кольцовой без восстановления. ⁸⁻⁹у Т.М. Кольцовой нет.

Изд.: Кольцова Т.М. Иконы Соловецкого монастыря // Наследие Соловецкого монастыря в музеях Архангельской области. Каталог выставки. М.; Архангельск, 2006. С. 22 – 23.

б. «Крестные словеса» в сборнике второй половины XVI в.

(Л. 21 об.) о крестѣ и о силѣ его

бл҃га бл҃годать бл҃гѣ бл҃гсы.
крѣть хвѣ крепотѣ цр҃ем крепкам к вѣре.
возвращѣ в рай всѣмъ вѣрньмъ.
хртѣова хорувѣ хртѣином хвала.
чтѣнамъ чтѣ чтушимъ его члѣкъ.
цр҃скии цвѣть цр҃кви цвѣтеѣ.
покущиѣ покои подаеѣ поклоняющемуся роду.

(Л. 37) зри, разумѣи горабдо. м.л.р.б. е.о.д.ч.к.г. д.д.д.д. в.в.в.в.

п.л.л.л. к.к.к.к. с.с.с.с. н.н.н.н. п.л.с.с. д.д.д.д. б.б.б.б. х.х.х.х. ч.ч.ч.ч. в.в.в.в. ц.ц.ц.ц.

п.л.л.л. н.в.м.к. к.в.б.с. ч.р.б.л. е.л.т.о. и.л.н.м.д. з.я.с.х.е.р.р.о. в.с.в.о.т.л.л.ѣ.с.

и.л.и.р.п.д.в. с.в.н.в. с.б.а.ц.б.л. с.н.ѣ.с.х. п.в.н. с.к. т.о.

мѣсто лѣное раи въстѣ. гл҃ена обрѣте древо чццо, крцѣть гд
нь. древо дароуеѣ древнее достояние. всѣмъ вѣрньмъ в раи вхождение. пакн
подобаеѣ по родоу поклоняющижста ѣмоу. (Л.37

об.) кр҃снага кр҃пость ко=стетна к вѣре.

слово спасаеѣ сего славецнж. ноцѣ невѣдениа^а несве^алым невѣнты
мъ. падшего перводаннего совершеное спсєсєннєа. древо добро досада дѣ
яволоу. бичъ бѣий бнѣѣ бѣсы. хороутви хрѣца хр҃стианскомоу хвала. че
сть честнага человеком чтоущим. велие весели вѣроующим в та. цвѣѣ ц
р҃скнєа цр҃кви цвѣте. пою почитаю поклоняюц подно(д. ѡж)жноу твоємоу
.начало вѣре моисѣнскнй крѣсть.

члвскъ родисѣ бгъ прослависѣ.
 гдннго писахо^н три оубрѣтохо^н.
 искомого по нахо^н но тави нам мѣтвага девница.
 за благага тже сотвори хрцтъ³ гврѣнскомоу род^н распати та оск
 оуднша.

воста сѣпа воскресни, о млтцвѣж приде бо провѣщенне. оложи п
 лчевною соумницѣ.

иже бе по плоти ис тебе распаци по тебѣ, да тебѣ возведи.

содержи въстаѣ на дрвѣ вики.

(Л. 38 об.) снѣъ бжиа аг^нскна црѣъ бсгъ превѣчннн.

се начало вѣре бысть свѣт хрццовѣ.

просвѣщае^т всѣхъ нас сила крцтнаѣ.

Примечания: ¹⁻²В ркп. заголовок отсутствует, восстановлено по оглавлению (Л. 2). ³В ркп. испр. из в. ⁴В ркп. испр. из д. ⁵4-я буква испр. из е. ⁶Далее зачеркнута буква. ⁷Слово пропущено, восстановлено на основании аббревиатуры.

РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63 (Муз. 1572). Л.
 21 об., 37 – 38 об. Конец XVI в.

7. Повесть, како достоит сила крестная

(Л. 340) повесть, како достоитъ сила крестнаѣ

(Л. 3 об.) писати на крѣтѣ:

на правой странѣ в началѣ у крѣта четыре дддд. толькованіе: д.
 древо добръ досада діаволу. на лѣвои странѣ дддд. то^л: древо даруѣ дрвѣнее
 достоиніе. на правой странѣ вввв. то^л: всемъ вѣрнымъ возвращеніе в рай. на
 лѣвои странѣ вввв. то^л: в вѣліе веселѣѣ вѣрнымъ в рай. на правой странѣ пппп.
 то^л: подобаетъ поклоняющимсяѣ паки по роду. то^л. на лѣвои странѣ: цццц. то^л:
 црскій цвѣтъ црѣви цвететь. на правои странѣ кккк. то^л: крѣтнаѣ крѣпость
 костантину к вере. на лѣвои странѣ . то^л: белѣгъ бжии біеть ѣзы. на правои
 странѣ сссс. то^л: слово спасаеть сегд славлще. (Л. 7) на лѣвои странѣ пппп. то^л:
 пою почитаю поклоняюсѣ подножію. на правои странѣ нннн. то^л: ноци неведѣнѣ
 нѣжне низлагаетъ. на лѣвои странѣ хххх. то^л: хоруѣи хрѣова христѣномъ хвала.
 на правои странѣ www. то^л: обретенный ѡбретатель обретенъ сѣ ѿ бѣа еленюю.
 на лѣвои странѣ чччч. то^л: чѣна чѣѣ чѣѣщим та. на правои странѣ оооо. то^л:

орѣжіемъ одолѣніа ограждаетъ обрѣзчикъ. на лѣвои странѣ ѿ ѿ ѿ ѿ. тоѣ: ѿ нбсь ѿриновень ѿпадѣ ѿ славы бжїїа.

И толкованіе поѣи: ҃. творецъ. ҃. создатель. ҃. содержаи. в. вса. н. на древѣ. в. висить. с. сѣъ б. бжїи. а. а҃гльскїи. ц. црѣ. б. бгѣ. п. превѣчныи. д. десница. к. крѣпкаа. (Л. ~ об.) б. бжсом. п. погибель. е. елѣна. о. обрете. д. древо. к. крѣтное. к. крѣтъ. х. хрѣтовъ. н. начальствуетъ. Ц. црѣ. в. возшедь. х. хрѣось. в. вознесѣ. н. на мѣсте. н. насажденнѣ. ѿ. ѿ трибогатное д. древо. н. на немже. в. вознесѣса. х. хрѣось. б. бгѣ. н. нашъ. і. і распнѣса. в. волею. с. своєю. б. бѣгаетъ же. б. бжсовскаа. с. сила. д. древо. о. оброщено. к. кровію. б. бготочною. т. трие. о. острии. м. мѣчь. б. бжсомъ. г. гибѣль. к. крѣтъ. в. воздвизаетса. п. падаетъ. б. бжсовскаа. с. сила. м. мала. д. должина. п. побѣждаетъ. м. мира. с. сіе. д. древо. к. крѣтное. ѱ. ѱстрашаетъ. б. бжсовъ. н. начало. в. вѣры. м. моисеѡ. (Л. ~) к. крѣтъ. д. древо. ж. жизнены. с. спасеніе. м. мирови. к. крѣтъ. в. воздвизѣтса. р. радуютса. а. а҃гїи. ч. чини. к. крѣтъ. в. воздвизаетъ. в. видѣше. в. веселитса. х. хрѣианьскїи. р. рѣ. т. тѣчию. в. водрузиса. д. древо. к. крѣта. т. твоего. г. гди. м. мѣсто. л. лобное. р. раи. б. бысть. с. свѣтъ. х. хрѣтовъ. п. просвѣщаетъ. в. всѣхъ. н. на. с. сила. к. крѣпкаа. д. десница. в. влѣчн.

что ꙗко иконописцы пишуть на иконѣ ѱ сѣса в веньцѣ три слова: ѿ н б.

первое семѣ толкованіе. азъ есмь прежде вѣкъ сый бгѣ, творецъ, создатель, вседержитель.

второе семѣ толкованіе: жидове распеньше і га съ родомъ (Л. ~ об.) своимъ. кзрѣтъ его во ѡ днѣ страшнаго суда и рекутъ 'ка', сіиречь: 'воно бнѣ нашъ, хочеть судити намъ, его же мы распнѣхомъ'.

третіе семѣ толкованіе. ѿ нбси придоѡ на земљю. они мене не познаша.

Примечанія: ¹Како-титло вписано позже. ²Вписано позже. ³Над строкой. ⁴После б-й буквы стерты 2 буквы. ⁵Исправлено из подобаеть. ⁶Последняя буква исправлена из о. На полях: д. должинѣ. ⁷Над строкой.

РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340–342 об. Конец XVI в.

8. Толкование крестной силѣ

(л. 319 об.) толкованіе крѣтної силѣ

ѣ сие три слова пиши на главою крѣта:

ѡ ѡ нбсе приидѣ на землю,

Ѡ они жѣ мѣ не познаша,

(л. Ѡ) Н на крѣтѣ мѣ распѣша.

сіе д слова пиши на горю пони поножіа. М. мѣсто. П. лобное. Р. рай. Б. бысть.

јна же сила крѣтна, стѣ крѣтѣ. ѡ. обра. ч. чѣнаго. ж. животворящаго. К. крѣта. Г. гѣна. Н. на немжѣ. Р. распѣша. Б. бысть. Т. гѣ. Н. ншѣ. І. ѣйѣ. Х. хрѣтѣ. С. с нами. Ѣ. ѣставитѣ.

сіа в горѣ сила.

ѣ. глава. а. адамля. иная сила крѣтная. Н. началѣ. В. вѣрѣ. М. моисѣѣ. крѣтѣ. Г. слово. Г. спасе. Г. сего. Г. славящѣ. Д. добро. Д. древо. Д. диаволу. Д. досада. Д. даруетѣ. Д. древо. Д. древнее. Д. достояніе. Б. бѣликѣ. Б. бѣи. Б. биетѣ. Б. бѣси. К. крѣтна. К. крѣпость. К. константину. К. к вѣрѣ. В. веліе. В. веселіе. (л. Ѡ об.) В. вѣрным. В. в раю. Х. хорюговѣ. Х. хрѣва. Х. хрѣтианомѣ. Х. хвала. Ч. чѣѣ. Ч. члѣкмѣ. Ч. чѣно. Ч. чтѣщимѣ егѣ. Ц. црская. Ц. црква. Ц. цвѣтение. Ц. цвѣтущѣ. Е. елена. ѡ. обрѣте. Ч. чѣное. Д. древо. П. пѣшаго. П. первозданнаго. Г. съвершеніе. Г. спасение. П. поудѣ. П. почитаю. П. поклоняю. П. поножію твоему. В. влѣко. В. въстанѣ. Г. спѣ. В. въскресе. ѡ. ѡ мертвы. Р. рай. ѡ. оверсетѣ. В. всѣмѣ. В. вѣрным. Г. спѣ. В. воскресе. ѡ. о гроба. Т. творя. Д. дѣная. Ч. чудеса. Ѣ. упокоу. Д. дам. В. всѣм вѣрным. П. приидѣ бо ти. П. просвѣщение. ѡ. ѡложу. П. плачѣную. Г. сонмицю. И. ѣже бо ти. П. по плоти. (л. Г) И. ис тебе. Р. распѣша. П. по тебѣ. Д. да менѣ. В. възведѣтѣ.

Примечания: ¹толкованіе – Унд. ²крѣтныѣ – Унд. ³силы – Унд. ⁴⁻⁵Г – Унд. ⁶слова – Соф. ⁷главою – Унд. ⁸кѣта – Унд. ⁹небѣси – Унд. ¹⁰приидѣ – Соф. ¹¹на – Соф. ¹²землю – Соф. ¹³⁻¹⁴ѡниж – Унд. ¹⁵мя – Соф. ¹⁶на – Соф. ¹⁷мя – Соф. ¹⁸распѣша – Соф. ¹⁹слово – Унд. ²⁰подножазѣна – Унд. ²¹раи – Унд. ²²бысть – Соф. ²³иная – Соф. ²⁴крѣнаа – Унд. ²⁵ѡ – Соф. ²⁶животворящаѣ – Унд. ²⁷гѣна – Унд. ²⁸немжѣ – Унд. ²⁹распѣ – Соф. ³⁰бысть – Соф. ³¹гѣ – Унд. ³²нашь – Унд. ³³Унд. нет. ³⁴исѣу – Унд. ³⁵Соф. нет. ³⁶хсѣ – Унд. ³⁷⁻³⁸снам – Соф. ³⁹ѣ –

Унд. ⁴⁰уѡставитѣ – Унд. ⁴¹сиа – Унд. ⁴²гѡрѣ – Унд. ⁴³⁻⁴⁴Унд. нет. ⁴⁵сила – Соф. ⁴⁶крѣнаа – Унд. ⁴⁷начало – Соф. ⁴⁸вѣрень – Унд. ⁴⁹мѡисѣевъ – Унд. ⁵⁰слово – Соф. ⁵¹славѡщїѣ – Унд. ⁵²добро – Унд. ⁵³древо – Соф. ⁵⁴⁻⁵⁵Соф. нет. ⁵⁵дарует – Унд. ⁵⁷⁻⁵⁸Соф. нет. ⁵⁹древне – Соф. ⁶⁰достоѡние – Унд. ⁶¹бѣпикъ – Соф. ⁶²бѣеть – Унд. ⁶³бѣси – Соф. ⁶⁴крѣтная – Соф. ⁶⁵крѣпѡ – Унд. ⁶⁶кѡстантї – Унд. ⁶⁷Соф. нет. ⁶⁸вѣри – Унд. ⁶⁹велие – Соф. ⁷⁰Унд. нет. ⁷¹Соф. нет. ⁷²⁻⁷³хѣа х. хѡрововѣ – Унд. ⁷⁴хрїѡном – Унд. ⁷⁵честь – Унд. ⁷⁶члкъм – Унд. ⁷⁷чїный – Унд. ⁷⁸чтѡщїм – Унд. ⁷⁹его – Соф. ⁸⁰црѣкаа – Унд. ⁸¹цркви – Унд. ⁸²Унд. нет. ⁸³цвѣтущїи – Унд. ⁸³обрѣте – Соф. ⁸⁴древо – Соф. ⁸⁵падшаго – Унд. ⁸⁶первозданѣа – Унд. ⁸⁷совершенство – Соф. ⁸⁸спсеное – Унд. ⁸⁹пою – Соф. ⁹⁰почитаю – Соф. ⁹¹поклѣнѡдса – Унд. ⁹²пѡножию – Соф. ⁹³твоѡму – Унд. ⁹⁴вїлкѡ – Унд. ⁹⁵востани – Соф. Унд. 2-я буква над строкой. ⁹⁶спя – Соф. ⁹⁷воскресе – Соф. ⁹⁸Соф. нет. ⁹⁸мѣтвыѣ – Унд. ¹⁰⁰⁻¹⁰¹Унд. нет. ¹⁰²приде – Унд. ¹⁰³просѡщєние – Унд. ¹⁰⁴о҃ложю – Соф. ¹⁰⁵плѣчевѣаго – Унд. ¹⁰⁶солницю – Унд. ¹⁰⁷⁻¹⁰⁸Унд. нет. ¹⁰⁹тебе – Унд. ¹¹⁰распѣтса – Унд. ¹¹¹меня – Соф. ¹¹²возведет – Соф.

РНБ ОР. Софїйская библиотека. № 1463. Л. 319 об. – 321 (Соф.). Список конца XVII в.⁹⁴ Разночтения даны по списку конца XVII в.: РГБ НИОР. Ф. 310 (собрание В.М. Ундольского). № 66. Л. 97 об. – 98 об. (Унд.).

Приложение 2

СПИСОК БУКВЕННЫХ КОНТРАКТУР, АББРЕВИАТУР И АКРОНИМОВ,

УПОТРЕБЛЯЕМЫХ НА РУССКИХ ГОЛГОФСКИХ КРЕСТАХ⁹⁵

⁹⁴ Описание рукописи см.: Абрамович Д.И. Софїйская библиотека. Вып. III. Сборники. СПб., 1910. С. 263 – 268. № 1463.

⁹⁵ В таблице приняты следующие сокращения: Авдеев А.Г. 2005 – Авдеев А.Г. Из истории древнерусской эпиграфики и ставрографии. 1. Трактат преподобного Максима Грека «Сказание о венце Спасове...» и приписанный ему старообрядческий ставрографический трактат // Ставрографический сборник. Кн. III. Крест как личная святыня. М., 2005; Амфилохий, архим. 1876 – Амфилохий, архим. Описание Воскресенской Ново-Иерусалимской библиотеки. М., 1876. С. 131. № 83; Бударагин В.П. 2004 – Бударагин В.П. «Сила крестная» и «титла Кресту Христову» // Старообрядчество в России (XVII – XX вв.). Вып. 3. М., 2004; Кольцова Т.М. 2006 – Кольцова Т.М. Иконы Соловецкого монастыря // Наследие Соловецкого монастыря в музеях Архангельской области. Каталог выставки. М., 2006; Резные иконостасы... – Резные иконостасы и деревянная скульптура Русского Севера. Каталог выставки. Автор-составитель Т.М. Кольцова. Архангельск – Москва, 1995; Порфирий (Успенский), архиеп. 1880 – Порфирий (Успенский), архиеп. Первое путешествие в Афонские монастыри и скиты. Ч. II. Отд. 2. М., 1880; Уханова И.Н. 2001 – Уханова И.Н. Группа резных деревянных икон с соборами и крестами из собрания Эрмитажа // Русская культура на пороге третьего тысячелетия: Христианство и культура. Вологда, 2001; ХС – Христианское чтение. 1889. № 51 – 52; Bentechev I. 2004 – Bentechev I. Monogramme und Akronyme als Ikonenaufschriften // Hermeneia. Zeitschrift für ostkirchliche Kunst 2002. № 3 – 4.

Унд. ⁴⁰уѡставитѣ – Унд. ⁴¹сиа – Унд. ⁴²гѡрѣ – Унд. ⁴³⁻⁴⁴Унд. нет. ⁴⁵сила – Соф.
⁴⁶крѣнаа – Унд. ⁴⁷начало – Соф. ⁴⁸вѣрѣнь – Унд. ⁴⁹мѡисѣевъ – Унд. ⁵⁰слово –
 Соф. ⁵¹славѡщїѣ – Унд. ⁵²добрѡ – Унд. ⁵³древѡ – Соф. ⁵⁴⁻⁵⁵Соф. нет. ⁵⁵дарует –
 Унд. ⁵⁷⁻⁵⁸Соф. нет. ⁵⁹древне – Соф. ⁶⁰достоѡние – Унд. ⁶¹бѣпикъ – Соф.
⁶²бѣеть – Унд. ⁶³бѣси – Соф. ⁶⁴крѣтная – Соф. ⁶⁵крѣпѡ – Унд. ⁶⁶кѡстантї – Унд.
⁶⁷Соф. нет. ⁶⁸вѣри – Унд. ⁶⁹велие – Соф. ⁷⁰Унд. нет. ⁷¹Соф. нет. ⁷²⁻⁷³хѣа х.
 хѡрововѣ – Унд. ⁷⁴хрїѡноѡ – Унд. ⁷⁵честь – Унд. ⁷⁶члкъѡ – Унд. ⁷⁷чїный – Унд.
⁷⁸чтѡщїѣ – Унд. ⁷⁹его – Соф. ⁸⁰црѣкаа – Унд. ⁸¹цркви – Унд. ⁸²Унд. нет.
⁸³цвѣтущїи – Унд. ⁸³обрѣте – Соф. ⁸⁴древѡ – Соф. ⁸⁵падшаго – Унд.
⁸⁶первозданѣа – Унд. ⁸⁷совершенство – Соф. ⁸⁸спсѣное – Унд. ⁸⁹пою – Соф.
⁹⁰почитаю – Соф. ⁹¹поклѣнѡдсѣа – Унд. ⁹²пѡножию – Соф. ⁹³твоѣму – Унд. ⁹⁴вїлкъ
 – Унд. ⁹⁵востани – Соф. Унд. 2-я буква над строкой. ⁹⁶спя – Соф. ⁹⁷воскресе –
 Соф. ⁹⁸Соф. нет. ⁹⁸мѣтѡвѣѣ – Унд. ¹⁰⁰⁻¹⁰¹Унд. нет. ¹⁰²приде – Унд.
¹⁰³просѡщѣние – Унд. ¹⁰⁴о҃ложю – Соф. ¹⁰⁵плѣчевѣаго – Унд. ¹⁰⁶солницю – Унд.
¹⁰⁷⁻¹⁰⁸Унд. нет. ¹⁰⁹тебе – Унд. ¹¹⁰распѣтсѣа – Унд. ¹¹¹меня – Соф. ¹¹²возведет –
 Соф.

РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 319 об. – 321 (Соф.). Список конца XVII в.⁹⁴ Разночтения даны по списку конца XVII в.: РГБ НИОР. Ф. 310 (собрание В.М. Ундольского). № 66. Л. 97 об. – 98 об. (Унд.).

Приложение 2

СПИСОК БУКВЕННЫХ КОНТРАКТУР, АББРЕВИАТУР И АКРОНИМОВ,

УПОТРЕБЛЯЕМЫХ НА РУССКИХ ГОЛГОФСКИХ КРЕСТАХ⁹⁵

⁹⁴ Описание рукописи см.: Абрамович Д.И. Софийская библиотека. Вып. III. Сборники. СПб., 1910. С. 263 – 268. № 1463.

⁹⁵ В таблице приняты следующие сокращения: Авдеев А.Г. 2005 – Авдеев А.Г. Из истории древнерусской эпиграфики и ставрографии. 1. Трактат преподобного Максима Грека «Сказание о венце Спасове...» и приписанный ему старообрядческий ставрографический трактат // Ставрографический сборник. Кн. III. Крест как личная святыня. М., 2005; Амфилохий, архим. 1876 – Амфилохий, архим. Описание Воскресенской Ново-Иерусалимской библиотеки. М., 1876. С. 131. № 83; Бударагин В.П. 2004 – Бударагин В.П. «Сила крестная» и «титла Кресту Христову» // Старообрядчество в России (XVII – XX вв.). Вып. 3. М., 2004; Кольцова Т.М. 2006 – Кольцова Т.М. Иконы Соловецкого монастыря // Наследие Соловецкого монастыря в музеях Архангельской области. Каталог выставки. М., 2006; Резные иконостасы... – Резные иконостасы и деревянная скульптура Русского Севера. Каталог выставки. Автор-составитель Т.М. Кольцова. Архангельск – Москва, 1995; Порфирий (Успенский), архиеп. 1880 – Порфирий (Успенский), архиеп. Первое путешествие в Афонские монастыри и скиты. Ч. II. Отд. 2. М., 1880; Уханова И.Н. 2001 – Уханова И.Н. Группа резных деревянных икон с соборами и крестами из собрания Эрмитажа // Русская культура на пороге третьего тысячелетия: Христианство и культура. Вологда, 2001; ХС – Христианское чтение. 1889. № 51 – 52; Bentechev I. 2004 – Bentechev I. Monogramme und Akronyme als Ikonenaufschriften // Hermeneia. Zeitschrift für ostkirchliche Kunst 2002. № 3 – 4.

Аббревиатура	Толкование	Источник
<i>1. Аббревиатуры и контрактуры</i>		
ї̄ х̄ї	Исус Христос	Обычная с XII в. аббревиатура на энколпионах. После реформ патриарха Никона сохранилась только у старообрядцев.
ї̄с х̄ї	Иисус Христос	Сокращение, принятое в Русской Православной Церкви после реформ патриарха Никона.
ника	Победитель	Впервые – на крестах-энколпионах послемонгольского времени
ω ο η	От греческого: <i>ὁ ὢν</i> – Сущий	Середина XVI в.: преп. Максим Грек в трактате «О Венце Спасове».
сѣъ бжій	Сын Божий	Passim
црь спвы	Царь Славы	Passim
<i>2. Акронимы</i>		
А) Двухбуквенные акронимы		
аг	Ангел Господень	Bentchev I. 2004.
бб	Бог предвечный Бесов губитель	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.
бб	Благочестивы м хранитель, Бесов прогонитель	Bentchev I. 2004.
бб	Благочестивы м хранитель, Бесам погибель	Bentchev I. 2004.
вв	Воскресни, Боже, суди земли... Воскресни, Господи Боже мой	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889.
вт	Венец тернов	Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П.

		Пискарева). № 143. Л. 419 об.
т а	Глава Адамля	Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294. 20-30-е гг. XVII в.: сборник Архангельского краеведческого музея. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 293. Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320.
т в	Гвоздя вонзоша	Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.
т т	Гора Голгофа	Passim
к т	Копие, трость	1380 г.: фреска с изображением креста в нише в северной стене жертвенника в новгородской церкви Спаса Преображения на Ковалеве.
р р	Роди радость (?)	XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 179. № 170.
ї х	Свет Христов (?); Сила Христова (?)	Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об.
х т	Херувими трепещут	20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 293.
ц ї	Царь Славы	Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об.
В) Трехбуквенные акронимы		
т м л	Гора Место Лобное	50-е гг. XVII в.: резная доска «Голгофский Крест». АОКМ. 2-ДРС. Изд.: Резные иконостасы... С. 165. № 132.
к а ї	Крест ангелам слава	Резные иконы типа «церковь – доска» второй половины XVII – XVIII в. Резные иконостасы... С. 177 –179. № 166 –171. Bentchev I. 2004.
к б ж	Крест – бесам	Резные иконы типа «церковь –

	язва	доска» второй половины XVII – XVIII в. Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171; Уханова И.Н. 2001.
к в ѱ	Крест – верным утешение	Резные иконы типа «церковь – доска» второй половины XVII – XVIII в. Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171; Уханова И.Н. 2001.
к к ц	Крест красота церковная	Резные иконы типа «церковь – доска» второй половины XVII – XVIII в. Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171; Уханова И.Н. 2001; Bentchev I. 2004.
к х в	Крест – хранитель вселенной	Резная икона типа «церковь – доска» второй половины XVII в. из Эрмитажного собрания (ЭРД-497). Уханова И.Н. 2001.
к ц д	Крест царям державы	Резные иконы типа «церковь – доска» второй половины XVII – XVIII в. Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171; Уханова И.Н. 2001; Bentchev I. 2004.
н н н	Ноши неведения тьму низлагает	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.
б м б	Оружие миру одоление	Bentchev I. 2004.
ѡ ѣ н	От небес на землю пришел, // они же его не познаша, // на кресте распяша.	XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 228 об. Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294. Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.
	<i>Вариант а:</i> От Отца Моего снисхо д с небеси	Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 319 об. – 320. 20-е гг. XVIII в.: РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253. Авдеев А.Г. 2005.

	<p><i>Вариант б:</i> От небеси приидох на землю, они Мене не познаша</p> <p><i>Вариант в:</i> Отеческий Оум Непостижим</p>	<p><i>Вариант а:</i> XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 228 об.</p> <p>20-е гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253. Авдеев А.Г. 2005.</p> <p><i>Вариант б:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 342.</p> <p><i>Вариант в:</i> Bentshev I. 2004.</p>
п п п	Пойте, почитайте, поклоняйтесь	Bentshev I. 2004.
р б т	Рай бысть Голгофа	50-е гг. XVII в.: резная доска «Голгофский Крест». АОКМ. 2-ДРС. Изд.: Резные иконостасы... С. 165. № 132.
ц б н	Царь Бог превечный	Bentshev I. 2004.
ц ц ц	Царь небесных, Царь земных, Царь и преисподних	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889.
ч ч ч	Честный крест — образ неописанный и многоименитый, Честный крест — древо пребогатое, Честный крест — всесвятый и всесильный	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentshev I. 2004.
Г) Четырехбуквенные акронимы		
б б б б	Белег (белик) Божий биет бесы	Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 176. Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П.

		<p>Пискарева). № 143. Л. 419 об. Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об. Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340 об. Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292. Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320.</p>
	<p><i>Вариант а:</i> Божеския бич биет бесов</p> <p><i>Вариант б:</i> Бич Божий биет бесы</p>	<p><i>Вариант а:</i> Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22). <i>Вариант б:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37 об. Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об. XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171. <i>Вариант в:</i> Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p>
<p>Б Б Б Б</p>	<p>Божия благодать биет бесы.</p> <p><i>Вариант:</i> Божия благость биет бесы</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 21 об. <i>Вариант:</i> Конец XVI в.: трактат преп. Максима Грека «О крестном знамении». Вильно. Л. 1.</p>
<p>Б Б Б Б</p>	<p>Всем верным в рай возвращение</p> <p><i>Вариант а:</i></p>	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об. <i>Вариант а:</i> Первая половина XVI</p>

	<p>Верным возвращение в рай</p> <p><i>Вариант б:</i> Возвращение в рай всем верным</p> <p><i>Вариант в:</i> Всем верным возвращение в рай</p> <p><i>Вариант г:</i> Всем верным в рай вхождение</p>	<p>в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p><i>Вариант б:</i> XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 21 об.; трактат преп. Максима Грека «О крестном знамении». Вильно. Л. 1.</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p> <p><i>Вариант в:</i> Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340.</p> <p>Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.</p> <p>XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171.</p> <p><i>Вариант г:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37.</p> <p>20-30-е гг. XVII в.: сборник Архангельского краеведческого музея. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p>
<p>В В В В</p>	<p>Велие веселие верующим в Него</p> <p><i>Вариант а:</i></p>	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 176.</p> <p>Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об.</p>

	<p>Велие веселие верующе в он</p> <p><i>Вариант б:</i> Велие веселие верующим в Тя</p> <p><i>Вариант в:</i> В велие веселие всем верным в рай</p> <p><i>Вариант г:</i> Велие веселие верным в раю</p>	<p><i>Вариант а:</i> Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p>Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.</p> <p><i>Вариант б:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37 об.</p> <p>20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292;</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p> <p><i>Вариант в:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340 об.</p> <p><i>Вариант г:</i> Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 – 320 об. с исправлениями по РГБ НИОР. Ф. 310 (собрание В.М. Ундольского). № 66. Л. 98.</p>
В В В В	Всей вселенной возвещает веру	XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы. С. 177. № 166. Bentchev I. 2004.
В Г В	Воста спяй, воскресе от мертвых <i>Вариант:</i> Восстании, спяй, воскресе от гроба	20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292. <i>Вариант:</i> Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.
Г Г Г Г	Глашатай	Порфирий (Успенский), архиеп.

	Глашатаев Глаголет Глаголы	1880. С. 24 – 26, 180 – 181.
Д Д Д Д	<p data-bbox="269 188 507 245">Древо дарует древнее достояние</p> <p data-bbox="269 1023 507 1145"><i>Вариант а:</i> Древом дарует Христос древнее достояние</p> <p data-bbox="269 1153 507 1246"><i>Вариант б:</i> Дарует древо древнее достояние</p>	<p data-bbox="524 188 1003 280">Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об.</p> <p data-bbox="524 288 1003 346">Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об.</p> <p data-bbox="524 354 1003 411">Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p> <p data-bbox="524 419 1003 507">Между 1563 – 1577/78 гг.: Лицевая сторона большой государственной печати Ивана IV Грозного.</p> <p data-bbox="524 515 1003 603">XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229.</p> <p data-bbox="524 611 1003 762">Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37; РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340 об.</p> <p data-bbox="524 770 1003 890">Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Будагагин В.П. 2004. С. 294.</p> <p data-bbox="524 898 1003 986">20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Будагагин В.П. 2004. С. 292.</p> <p data-bbox="524 994 1003 1114">Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Будагагин В.П. 2004. С. 295.</p> <p data-bbox="524 1121 1003 1209">XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171.</p> <p data-bbox="524 1217 1003 1275">Церковный вестник. 1889. № 51 – 52. С. 888.</p> <p data-bbox="524 1283 1003 1370"><i>Вариант а:</i> Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p data-bbox="524 1378 1003 1498"><i>Вариант б:</i> Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 с исправлениями по РГБ НИОР. Ф. 310 (собрание Н.М. Ундольского). Л. 98.</p>

<p>Д Д Д Д</p>	<p>Древо добро, диаволу досада</p> <p><i>Вариант:</i> Древо добро, досада Диаволу</p>	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об. – 176.</p> <p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 228 об. – 229.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340 об.</p> <p>Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.</p> <p>20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p> <p>Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 с исправлениями по РГБ НИОР. Ф. 310 (собрание Н.М. Ундольского). Л. 98.</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p> <p>XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171.</p> <p><i>Вариант:</i> Первая половина XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p>Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беллева). № 63. Л. 37 об.</p>
<p>Д Д Д Д</p>	<p>Древо жизни и спасения, Древо бессмертия, Древо</p>	<p>Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889.</p>

	разума, Древо трилюбезное	
Д Д Д Д	Днесь древо явися, Днесь род еврейский погипе, Днесь верными царями вера является, Древа ради Адам испаде	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889.
Д Д Н ѣ	Древом днесь спасение нам явися	Bentchev I. 2004 (с неточным раскрытием «этим древом спасение нам явися»).
Д Ж ҃ М	Древо жизненны – спасение мирови	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 342.
Д К Б П	Десница крепкая бесом погибель	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 – 341 об.
Д К ѿ Б	Древо крестное устрашает бесов	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об.
Б Б Д Ч	Еврейский род Осуди Тя на разпятие, Древо орошено кровью боготочною, Человеколюбче, падшего Адама воздвигни еси	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.
Б Б Ч Д	Елена обрете честное древо	Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.
Б П ҃ Б	Единого писахом, три обретехом	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38.
З Х ҃ ҃	Зде Христос с нами уставися	Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.
И В ҃ С	И воскресение Твое святое славим	XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы. С. 177. № 166.

ІНЦІ	Иисус Назорей, Иудейский Царь	На основе Ин. 19: 19. На русских крестах введена патриархом Никоном в середине XVII в.
К К К К	Крест крепость Константину к вере <i>Вариант а:</i> Крестная крепость Константину к вере <i>Вариант б:</i> Крест Константину крепость к вере	Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об. Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об. Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об. <i>Вариант а:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37 об.; РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340 об. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295. Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 с исправлениями по РГБ НИОР. Ф. 310 (собрание Н.М. Ундольского). Л. 98. <i>Вариант б:</i> Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об. XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171.
К К К К	Крест Христов крепость царем крепкая к вере	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 21 об.; трактат преп. Максима Грека «О крестном знамении». Вильно. Л. 1.
К К К К	Крест – хранитель всей Вселенной, Крест –	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889.

	красота церковная, Крест – царем держава, Крест – верным утверждение	
к в б 7	Крест водрузился, бесы связа	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Будагагин В.П. 2004. С. 292. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Будагагин В.П. 2004. С. 296.
кб тр	Копие, трость	Между 1563 – 1577/78 гг.: Большая государственная печать Ивана IV Грозного (лицевая и оборотная стороны).
к т п в	Кресту Твоему поклоняемся, Владыко	XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы. С. 177. № 166.
к х в в	Крест – хранитель всей вселенной	Резные иконы типа «церковь – доска» второй половины XVII – XVIII в. Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171.
к х в в	Крест Христов возвещает воскресение	Резные иконы типа «церковь – доска» второй половины XVII – XVIII в. Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171. Bentchev I. 2004.
мл р б	Место Лобное, рай бысть	Службеник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице- Сергиевой лавры). № 224. Л. 176. Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37. Рубеж XVI –XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Будагагин В.П. 2004. С. 294. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Будагагин В.П. 2004. С. 293.

		<p>Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p>
М М М М	<p>Много мож(е)т молитва Матерняя</p>	<p>Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p>
М М М М	<p>Моисейский жезл – прообраз честнаго креста, Моисей море раздели, Моисей Амалика победы, Моисей змия вознеси на древо</p>	<p>Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.</p>
М В М К	<p>Начало вере Моисейский крест</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38; РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об. – 342.</p> <p>20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.</p> <p>Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320.</p>
Н И К А	<p>На кресте искупи кровию Адама</p>	<p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p>
Н И К А	<p>Никакоже царствию Его несть конца</p>	<p>20-е гг. XVIII в.: РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 252 об. Авдеев А.Г. 2005.</p>

<p>Я Н Н Н</p>	<p>Ночь неведения не света неверным</p> <p><i>Вариант а:</i> Ночь \squareеведения нужнии (нужнее) низлагает</p> <p><i>Вариант б:</i> Ночи неведения несветлым, неверным</p>	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об. Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об. Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37 об. Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292. <i>Вариант а:</i> Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об. Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341. <i>Вариант б:</i> Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p>
<p>Я Н Н Н</p>	<p>Невидима(я), непостижима(я), неизреченна(я), неизглаголанна(я)</p>	<p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229. Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22). Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об. XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171.</p>
<p>Я Н Н б</p>	<p>Невидимая непостижимая сила Божия</p>	<p>Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.</p>
<p>б К Ц б</p>	<p>Обретен крест царицей Еленю</p>	<p>Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889.</p>

<p>Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ</p>	<p>Обретены обретатель, обретен царицей Еленой от Бога</p> <p><i>Вариант:</i> Обретеный обретатель обретен (си) от Бога Еленю</p>	<p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавы). № 790. Л. 229.</p> <p>XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы. С. 177. № 166; С. 179. № 170.</p> <p><i>Вариант:</i> Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341.</p>
<p>Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ</p>	<p>Обретены обретатель, обретен царицей Еленой от Бога</p>	<p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p>
<p>Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ</p>	<p>Обретен от Бога, от Олены</p> <p><i>Вариант а:</i> Обрете, обретен от Бога, от Олены</p> <p><i>Вариант в:</i> Обрела Олена обретение от Голгофы</p>	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице- Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об.</p> <p><i>Вариант а:</i> 1700 – 1703 гг.: трактат Герасима Белоградца «Цветник Духовный» // ГЭ НБ. КРК. № 246394. Бударагин В.П. 2004. С. 293.</p>
<p>Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ</p>	<p>Оружие(м) одоления ограж(д)ает обручники (обручник)</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341.</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p>
<p>Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ Ѡ</p>	<p>От небес отриновен, отпаде от славы Божия</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341.</p>
<p>п п п п п</p>	<p>Паки подает /подавает/подобаает по роду</p>	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице- Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об.</p>

	<p>поклоняющимся Ему</p> <p><i>Вариант:</i> Подает поклоняющимся паки по роду</p>	<p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37.</p> <p>20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p> <p><i>Вариант:</i> Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340 об.</p> <p>Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.</p>
<p>п п п п п</p>	<p>Поющим покой подает поклоняющемуся роду</p>	<p>Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 21 об.; трактат преп. Максима Грека «О крестном знамении». Вильно. Л. 1.</p>
<p>п п п п п</p>	<p>Пою, почитаю, поклоняюся подножию Твоему</p> <p><i>Вариант а:</i></p>	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 176.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37 об. – 38.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.</p>

	<p>Пою, почитаю, поклоняюсь подножию Христову</p> <p><i>Вариант б:</i> Пою, почитаю, поклоняюсь подножию Твоему, Владыко.</p> <p><i>Вариант в:</i> Пою, почитаю, поклоняюсь подножию</p> <p><i>Вариант в:</i> Пою по уставу, поклоняюсь подножию Христову</p>	<p><i>Вариант а:</i> Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p><i>Вариант б:</i> XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229.</p> <p>Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p> <p><i>Вариант в:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.I (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341.</p> <p><i>Вариант в:</i> Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.</p>
<p>п п п п</p>	<p>Пречистыя Твоя длани на древе вознесе, Покаяние ми даруй слезное, Помилуй мя и спаси и прости мя, Помяни мя, Господи, во царствии Твоём</p>	<p>Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.</p>
<p>п п 77</p>	<p>Падшаго первосозданнаго (первозданного) совершенное спасение</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37 об.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p> <p>Вторая половина XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.</p> <p>Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.</p>

	<i>Вариант:</i> Падшему первозданному совершенное спасение	<i>Вариант:</i> 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.
р р р р	Роду реченному роди радость	XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавы). № 790. Л. 229. Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об. Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.
р р р р	Радуйся христианский род, Радуйся креста образ, неописанный и многоименитый, Радуйся кресте всесвятый и всесесильный, Радуйся хранителю жизни нашей, Господень кресте многопетый	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.
р р р р	Радуйся древо жизни, Радуйся скиптре святой Христов, Радуйся слава небесная, Радуйся царей похвала	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.
р р ч 7	Роди роду человечу спасение	XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 179. № 170.
р ш в в	Рай отверзается всем верным	Вторая половина XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.
7 в н в	Содержай все на древе висит	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38.

		<p>20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.</p>
ҫкдв	Сила крепкая десница Владычня	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 342.</p>
ҫҫҫҫ	Слово спасает Сего (сия) славящих	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 175 об.</p> <p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229.</p> <p>Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p>Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37 об.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340 об.</p> <p>Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.</p> <p>20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p> <p>Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320.</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте подпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М.</p>
	<p><i>Вариант:</i> Словом спасает Сего славящих</p>	

		<p>Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p> <p>XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171.</p> <p><i>Вариант:</i> Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p>
ꝛꝛꝛꝛ	Спас сотвори сеть сатане	<p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229.</p> <p>Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 254.</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p> <p>XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 – 171.</p>
ꝛꝛꝛꝛ	Свет Христов Светит всем, Сила крестная, Сила десница Вышнего	<p>Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889.</p> <p>Bentchev I. 2004.</p>
ꝛꝛꝛꝛ	Свет Христов светит всем	Bentchev I. 2004.
ꝛꝛꝛꝛ В	Хоругви Христовы хвала верным	<p>20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Будагагин В.П. 2004. С. 292.</p>
ꝛꝛꝛꝛ Х	Хоругвь (хоругви) Христова христианоm хвала	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 176.</p> <p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.I (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229.</p> <p>Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об.</p>

	<p><i>Вариант:</i> Христова хоругвь христианом (христианскому) хвала</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341.</p> <p>Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p> <p>Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.</p> <p>Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 253 об.</p> <p><i>Вариант:</i> Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p>Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p> <p>Между 1563 – 1577/78 гг.: Обратная сторона большой государственной печати Ивана IV Грозного.</p> <p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 21 об., 37 об.; трактат преп. Максима Грека «О крестном знамении». Вильно. Л. 1.</p> <p>Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.</p> <p>Конец XVII в.: РГБ НИОР. Ф. 310 (собрание В.М. Ундольского). № 66. Л. 98.</p> <p>XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 177 – 179. № 166 –171.</p>
<p>XXX X</p>	<p>Христос царствует, Христос защищает нас, Христос победи врага, Христос одоле ада</p>	<p>Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentshev I. 2004.</p>

<p>ц ц ц ц</p>	<p>Церковный цвет церкви цветение</p> <p><i>Вариант а:</i> Царьския цветы церкви цветущу</p> <p><i>Вариант б:</i> Церкви цветит царьской цвет</p> <p><i>Вариант в:</i> Царский цвет церкви цветет</p> <p><i>Вариант г:</i> Цвет царский, церкви цветение</p> <p><i>Вариант д:</i> Царская церкве цветение цветущий</p> <p><i>Вариант е:</i> Цвети царския цветит церкви</p>	<p>Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 176.</p> <p>Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об.</p> <p><i>Вариант а:</i> Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об.</p> <p>Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.</p> <p><i>Вариант б:</i> Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).</p> <p><i>Вариант в:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 21 об., 37 об.; трактат прсп. Максима Грека «О крестном знамении». Вильно. Л. 1; РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 340 об.</p> <p>20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.</p> <p><i>Вариант г:</i> Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.</p> <p><i>Вариант д:</i> Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.</p> <p><i>Вариант е:</i> Начало 20-х гг. XVIII в.: старообрядческий трактат «Сказание о Кресте Господни и на кресте потпись». РГБ НИОР. Ф. 310 (собр. В.М. Ундольского), № 338. Л. 254.</p>
<p>ц ц ц ц</p>	<p>Царь славы, // Царь небесных, // Царь земных, // Царь и преизподних</p>	<p>XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы... С. 179. № 170.</p> <p>Bentchev I. 2004.</p>

ч р б п	Человек родился, Бог прославился	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38. 20-30-е гг. XVII в.: сборник Архангельского краеведческого музея. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.
ч ч ё ч	Честно чтущим Его человеком	Bentchev I. 2004.
ч ч ч ч	Честна честь человеком, чтущим Его <i>Вариант а:</i> Честна честь чтущим Его человеком <i>Вариант б:</i> Честь честная человеком чтущим <i>Вариант в:</i> Честна честь чтущим Тя <i>Вариант г:</i> Честная честь человеком, чтущим Его <i>Вариант д:</i> Честь честна человеком, чтущим Тя	Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 224. Л. 176. Первая половина XVI в. РГБ НИОР. Ф. 228 (собрание Д.П. Пискарева). № 143. Л. 419 об. Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об. <i>Вариант а:</i> Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22). Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295. <i>Вариант б:</i> Конец XVI в.: трактат преп. Максима Грека «О крестном знамени». Вильно. Л. 1; РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37 об. <i>Вариант в:</i> Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341. <i>Вариант г:</i> Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294. <i>Вариант д:</i> 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258.

	<p><i>Вариант е:</i> Честь человеком, честно чтущим Его</p>	<p>Бударагин В.П. 2004. С. 292. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295. <i>Вариант е:</i> Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.</p>
<p>ч ч ч ч</p>	<p>Честна(я) честь чтущим (Его) человеком</p>	<p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229. Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 21 об.</p>
<p>ч ч ч ч</p>	<p>Чудись Чудному Чуду Чудодействующего</p>	<p>Порфирий (Успенский), архиеп. 1880. С. 24 – 26, 180 – 181.</p>
Д) Пятибуквенные акронимы		
<p>б б б б б</p>	<p>Бич Божий бичи бьет бесы</p>	<p>XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице-Сергиевой лавры). № 790. Л. 229.</p>
<p>д д д д д</p>	<p>Добро древо дарует древнее достояние</p>	<p>Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320.</p>
<p>и п н м д</p>	<p>Искомого познаком, но яви мертвая девица</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38.</p>
<p>к в п б 7</p>	<p>Крест воздвигается, падает бесовская сила</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об.</p>
<p>к в р я ч</p>	<p>Крест воздвигается, радуются ангельстии чини</p>	<p>Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 342.</p>
<p>м м м м к</p>	<p>Много бо может моление Матернее ко благосердию Владыки</p>	<p>Bentchev I. 2004.</p>
<p>о о к ц е</p>	<p>Обретен от Бога крест царицею Еленою</p>	<p>Bentchev I. 2004.</p>

ѡ ѡ ѡ ѡ Ѣ	Обретенны обретатель обретен от Бога Еленю	Рубеж XVI – XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Пинежское собрание. № 2. Бударагин В.П. 2004. С. 294.
п п п п в	Пою, почитаю, поклоняюся подножию Твоему, Владыко	Молитвенник. Венеция, 1537. Л. 213 об. Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об. XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы. С. 177. № 166.
п п п п е	Паки подают по роду поклоняющимся Ему	XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы. С. 177. № 166; С. 179. № 170.
п п п п т	Пою, почитаю, поклоняюся подножию Твоему	XVIII в.: резные иконы типа «храм – доска». Резные иконостасы. С. 179. № 170.
п п п п х	Пою, почитаю, полокняюся подножию Христову	20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.
п п ѡ п ҃	Прииде просвещение, отлож плачевную сонмицу	20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.
р р р р р	Роди роду человечу крестную радость	Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).
҃ х п в н	Свет Христов просвещает всех нас	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 342.
т б м б т	Трие острый меч бесом гибель	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об.
҃ д в п п	Упокой дам всем верным, прииде бо ты, просвещение	Вторая половина XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.

Е) Многобуквенные акронимы

В В В Ц В Н	Видим вернии великого царя, висящего на дереве	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.
Е О Д К К Х	Елена обрете древо крестное Крест Христов	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об.
Е О Д Ч К Т	Елена обрете древо честно Крест Господень	Молитвенник. Венеция, 1547. Л. 213 об. Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 37. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 293. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 295.
Е О Д Ч К Т Х	Елена обрете древо честно Крест Христов	Служебник 1474 г.: РГБ НИОР. Ф. 304.1 (Основное собрание Троице- Сергиевой лавры). № 224. Л. 176.
К В В В Х Р	Крест воздвизает, видяще веселится христианский род	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 342.
М Д П М Ї Д	Мала должина побеждает мира сие древо	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об.
П В В В С К	Просвещает всех нас сила крестная	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38 об. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 293. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.
Р Ш В В П П	Рай отверзается всем	Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.

	верным, приди бо Ти просвещение	
ѣ ба ц б п	Сын Божий, Ангельский Царь, Бог Превечный	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38 об.; РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.
ѣ в ѡ т д ч	Спас воскресе от гроба, творя дивная чюдеса	Вторая половина XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об.
ѣ н в б ѣ х	Се начало вере бысть свет Христов	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38 об. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 293. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.
ѣ ѣ ѣ в н в	Творец, Создатель, Содержай вся, на древе висит	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341.
б б ѣ д б к б	Бегаеѣ же бесовская сила древ(а) обращен(на) Кровию Боготочною	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об.
и п и р п д б	Иже бо по плоти ис Тебе распяѣца, по Тебе, да Тебе возведет	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292.

		Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.
н ц в х н н н	Начальствует царь, вознесся Христос на месте насажденне	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об.
в ҃ в ѿ п п ѿ ҃	Воста спя, воскресни от мертвых, прииде бо от милостивых просвещение, отложи плачевную соньмицу	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38.
з я ҃ х е р р ѿ	За благая, яже сотвори Христос еврейскому роду, распяти Его осудиша	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 29 (собрание И.Д. Беляева). № 63. Л. 38. 20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ. Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.
к т п в и в т ҃	Кресту Твоему поклоняемся, Владыко, и Воскресение Твое славим	Bentchev I. 2004.
в ҃ в ѿ п п ѿ п ҃	Воста спя и воскресни от мертвых, прииде бо просвещение, отложи плачевную соньмицу	Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.
д п д н ѿ п ц в н п	Днесь превелие древо нам явися, понеже Царь Вечный на нем пригвоздися	Последняя треть XIX в.: рукопись Е.С. Троицкого // ХЧ. С. 889. Bentchev I. 2004.
е и т ѿ	Единого	20-30-е гг. XVII в.: сборник АОКМ.

Т Н Н А М Д	искахом, трие обретше, Того ж не познахом, но явив нам мертвая девица	Инв. № 10258. Бударагин В.П. 2004. С. 292. Вторая четверть XVII в.: ИРЛИ (Древлехранилище). Отдельные поступления. Оп. 24. № 96. Бударагин В.П. 2004. С. 296.
Ш П Г И П И Р П Д В	Отложю плачевную сонмищю, иже бо Ти по плоти, ис тебе распятыя, по Тебе да меня возведет	Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 об. – 321
Т В Д К Т Т М Л Р Б	Точию водрузися древо Креста Твоего, Господи, Место Лобное рай бысть	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 342.
Ш Т Д Н В Х Б Н Т Р В Т	О трибогатное древо, на немже вознесся Христос Бог наш и распеня волею Своею	Конец XVI в.: РГБ НИОР. Ф. 173.1 (Фундаментальное собрание библиотеки МДА). № 195. Л. 341 об.
Ш Ч Ж К Т Н Р Б Т Н Т Х Г Г	Образ честнаго животворящаго креста Господня, на немже распят бысть Господь наш Иисус Христос с нами оставитес	Конец XVII в.: РНБ ОР. Софийская библиотека. № 1463. Л. 320 с исправлением по: РГБ ОР. Ф. 310 (собрание В.М. Ундольского). № 66. Л. 98.
Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х Х	Христос с небес сошел, Христос родися, Христос крестися, Христос распяся, Христос погребеса, Христос диавола связа, Христос ад разруши, Христос умерших воскреси,	Вторая половина XVI в.: створа складня (Кольцова Т.М. 2006. С. 22).

	<p>Христос воскрес из мертвых, Христос вознесся, Христос прославился, Христос воцарился, Христос царствует, Христос защищает, Христос победи, Христос одоле, Христос низложи враги, Христос чиними оставистесья</p>	
<p>КХВВ ККЦКЦДКВ ̄̄К̄А̄ҀК̄Б̄Ж̄</p>	<p>Крест хранитель всей вселенной, крест красота церковная, крест царям держава, крест верным утешение, крест ангелам слава, крест бесам язва</p>	Bentchev I. 2004.
Д) Грекоязычные акронимы		
<p>PPPP В</p>	<p>Близко: 'Ρύστης 'Ρύσει 'Ρύσους 'Ρυεί; 'Ρητῶς 'Ρήτορες 'Ρητορεῦσι 'Ρῆμα; 'Ραββι Ρῦσαι 'Ρήματα 'Ραθυμίας</p>	<p>XIV – первой половины XV в.: церковь св. Георгия Победоносца в Старой Ладогe</p>
<p>ϕχ ϕπ</p>	<p>Φῶς Χριστοῦ Φέγγει Πᾶσι</p>	<p>1380 г.: фреска с изображением креста в нише в северной стене жертвенника в новгородской церкви Спаса Преображения на Ковалеве. 1420 г. Запись «непотребного Ефрема» в рукописи. Амфилохий, архим. 1876. С. 131. № 83.</p>

Список сокращений

АОКМ – Архангельский областной краеведческий музей

ВИД – Вспомогательные исторические дисциплины

ГИМ – Государственный исторический музей

ГЭ – Государственный Эрмитаж

ИАО – Известия Императорского Археологического общества

ИИМК – Институт Истории материальной культуры РАН

ИОРЯС – Известия Отделения Русского языка и Словесности

Императорской Академии Наук

ИРЛИ – Институт Русского языка и Литературы РАН

ИХКС – Институт Христианской культуры Средневековья

КРК – Коллекция редких книг

МАО – Императорское Московское Археологическое общество

МДА – Московская духовная академия

НБ – Научная библиотека

НИОР – Научно-исследовательский отдел рукописей

ОР – Отдел рукописей

ПСРЛ – Полное собрание русских летописей

РГБ – Российская государственная библиотека

РНБ – Российская национальная библиотека

СлРЯ XI – XVII вв. – Словарь русского языка XI – XVII вв.

СОРЯС – Сообщения Отделения русского языка и словесности

Императорской Академии Наук

ТартГУ – Тартуский государственный университет

Тр – Труды

УЗ – Ученые записки

Радеева О.Н.

Москва

**История почитания Феодоровской Костромской иконы
Богородицы в XVII веке**

Возрождение деятельности Русской Православной Церкви в России после многовекового господства советской власти способствовало возобновлению в обществе интереса к памятникам древнерусского церковного искусства и книжности. В связи с этим исследование истории Феодоровской иконы Богородицы, очень чтимой в среде православного русского народа, имеет большое значение и актуальность.

Последний русский царь Николай II и его семья, недавно прославленные в лике святых страстотерпцев, особо трепетно относились к Феодоровской иконе. Достаточно сказать, что список с образа находился